

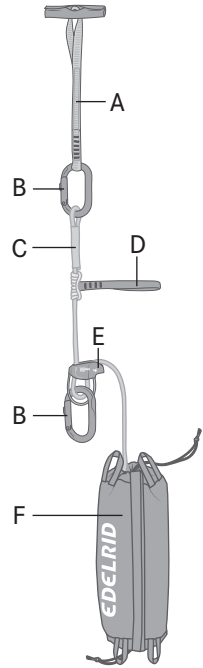
RAPUNZEL RAPPEL KIT

**Ausschließlich für die Verwendung
durch Streit- und Ordnungskräfte**

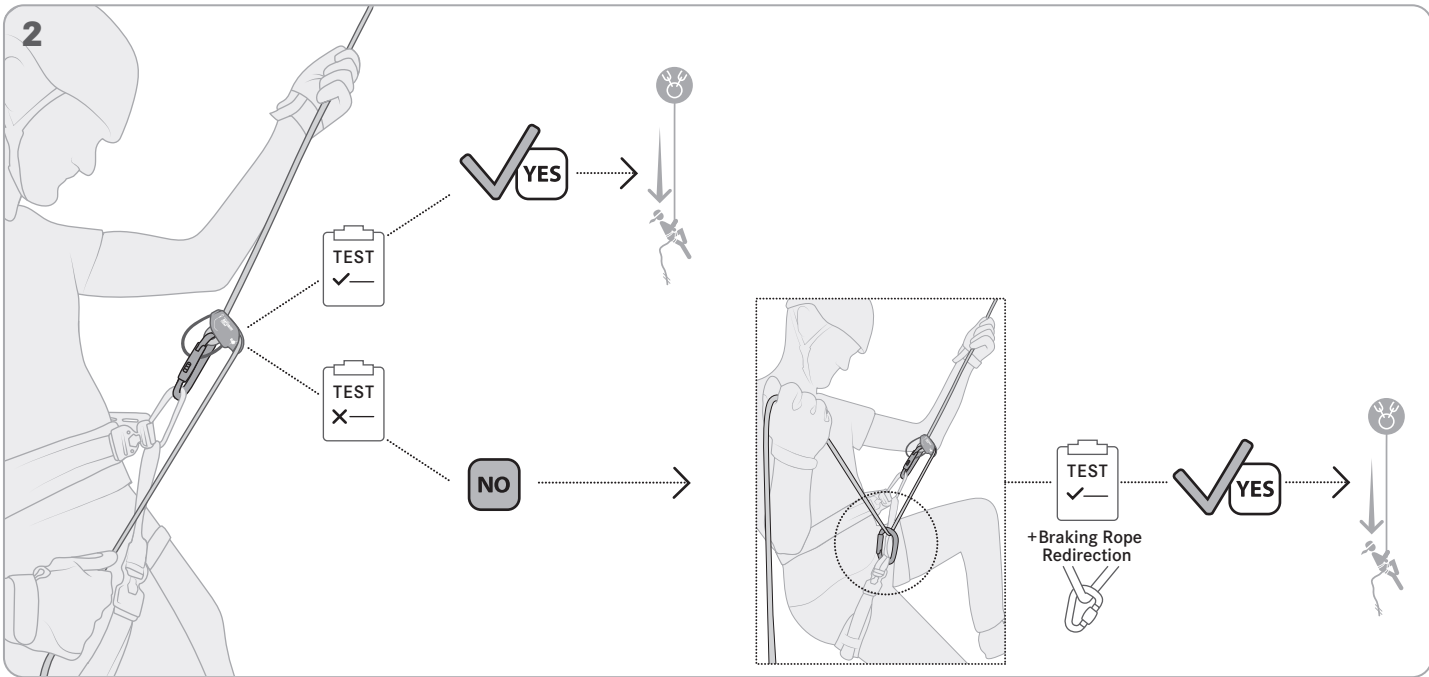
*Exclusively for use by armed forces
and law enforcement agencies*

EDELRID 

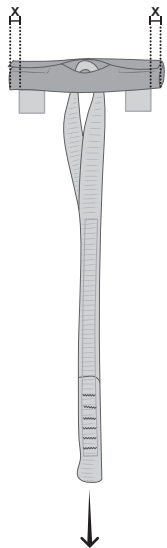
1



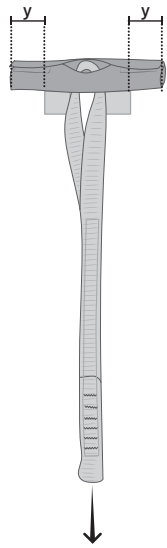
2



3a

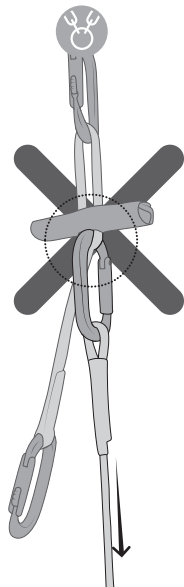


3b

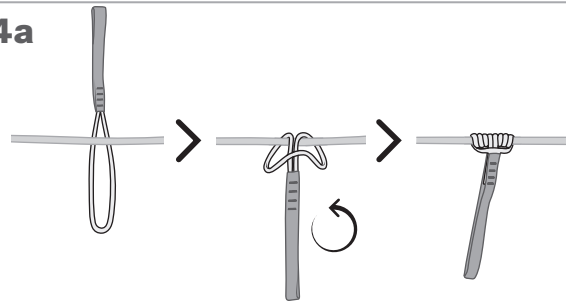


3c

NO

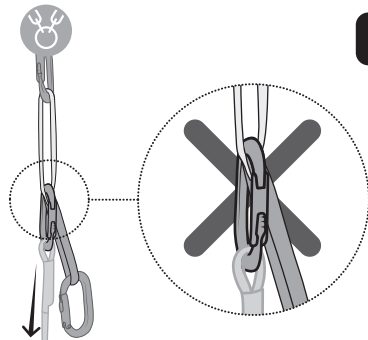


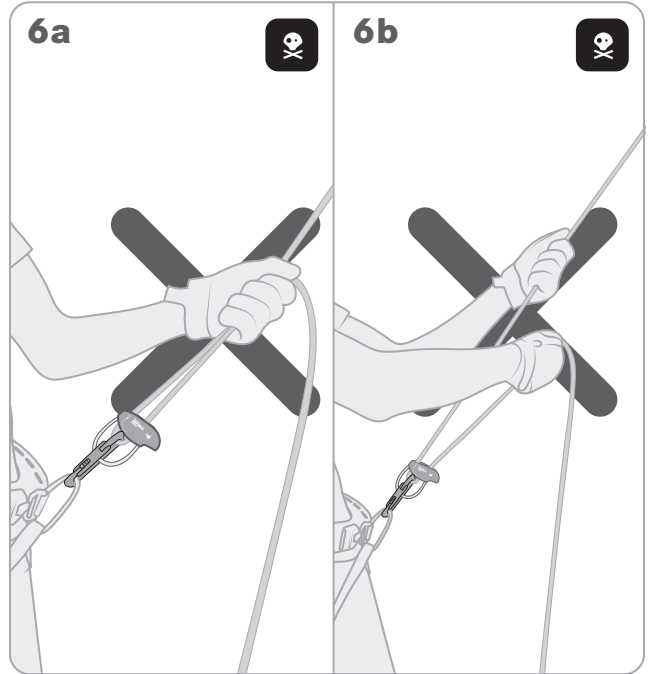
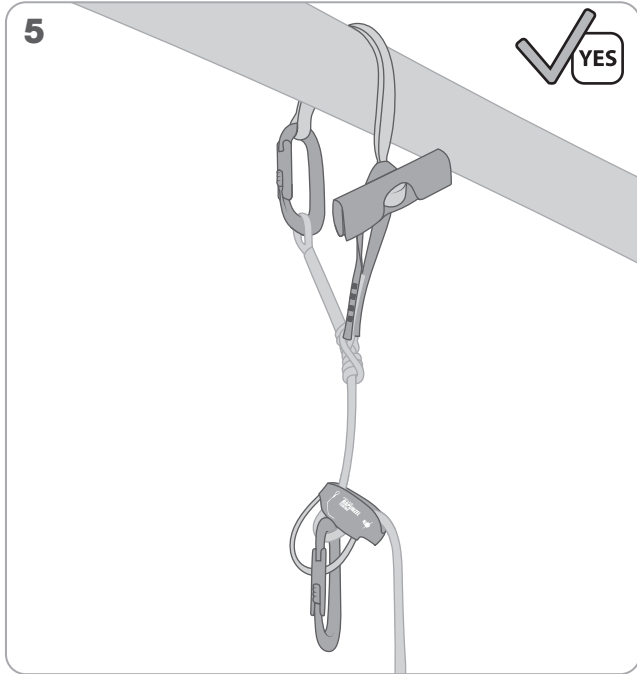
4a



4b

NO

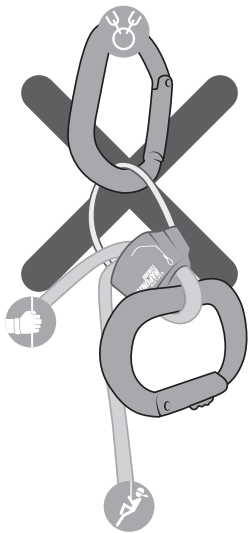




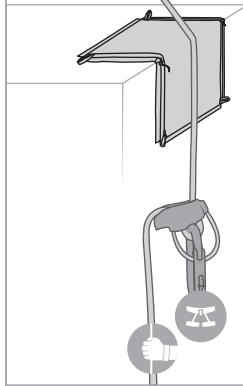
7a



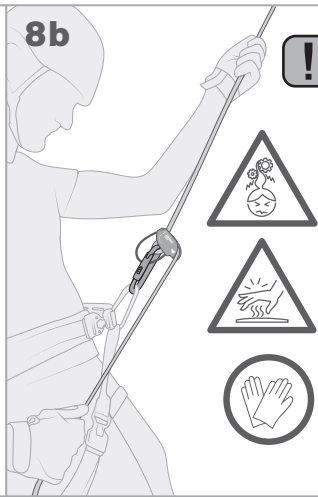
7b



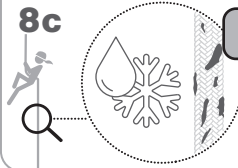
8a



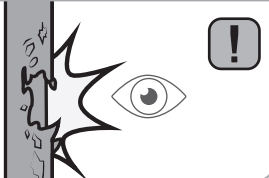
8b



8c



8d



9 STORAGE/TRANSPORT



10 MAINTENANCE



11 MAX. LIFETIME WITHOUT USE



textile: max. 14 years

metal: ∞

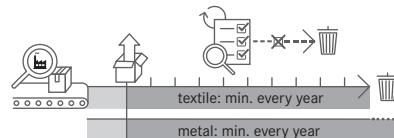
12 MAX. SERVICE LIFE



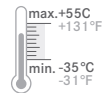
textile: max. 10 years

metal: ∞

13 INSPECTION



14 TEMPERATURE OF USE



15

QUESTIONS
LATEST VERSION

www.edelrid.com

Rapunzel Rappel Kit

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND ANWENDUNGSHINWEISE

Das Produkt entspricht nicht der PSA-Verordnung. Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung durch Streit- und Ordnungskräfte zugelassen.

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Hinweise für eine sach- und praxisgerechte Anwendung. Diese Hinweise müssen vor der Nutzung des Produktes inhaltlich verstanden worden sein und müssen während der Benutzung befolgt werden. Das alleinige Lesen der Gebrauchsanleitung kann jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Das EDELRID Rapunzel Rappel Kit ist nach den Anforderungen von Streit – und Ordnungskräften entwickelt worden. Dieses kompakte und leichte Set ist nicht für die allgemeine Nutzung konzipiert, daher ist es umso wichtiger, dass der Anwender über die Grenzen der Leistungsfähigkeit des Produktes informiert ist. Die jeweilige Einsatzplanung muss diese Informationen berücksichtigen.

Die Anwendung ist nur durch ausgebildete und erfahrene Personen oder unter direkter Anleitung und Aufsicht durch ausgebildete und erfahrene Personen gestattet. Der Anwender ist verpflichtet sich mindestens einmal im Jahr durch eine Wiederholungsunterweisung mit dem Produkt vertraut zu machen.

Eine Zuwiderhandlung kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABILDUNGEN

1 BENENNUNGEN DER EINZELTEILE

Das Rapunzel Rappel Set ist als leichtes Set zum Abseilen und Ablassen konzipiert. Es besteht aus folgenden Komponenten:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARABINER

- C. RAPUNZEL RAP LINE MIT ENDVERBINDUNG
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Eine Änderung der Komponenten ohne Rücksprache mit EDELRID ist unzulässig.

Das empfohlene maximale Nutzergewicht inkl. Ausrüstung beträgt 150 kg. Das System ist nicht für dynamische Belastungen oder das Auffangen eines Sturzes geeignet. Wir empfehlen ein dauerhaftes Tragen von Handschuhen bei allen Tätigkeiten mit dem RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 VERWENDUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN

Die Bremswirkung ist abhängig von der Handkraft des Nutzers, Handschuhen, dem Zustand des Seils, usw. Sollte in einem Hängetest, welche vor der Anwendung zu erfolgen hat, festgestellt werden, dass der Anwender das Nutzergewicht nicht halten kann, besteht die Möglichkeit durch eine zusätzliche Umlenkung (Abb. 2) die Reibung zu erhöhen.

ANSCHLAGPUNKTE

Bei der Auswahl richtiger Anschlagpunkte muss stets abgewogen werden, ob der Anschlagpunkt den auftretenden Belastungen standhalten wird. Im Zweifel muss die erste Person hintersichert werden, bevor diese das System und damit den Anschlagpunkt belastet. Nach jedem Abseilvorgang sollte der Zustand des Anschlagpunktes und die Position des Anschlagmittels bewertet und ggf. korrigiert werden.

Des Weiteren sind bei der Verwendung des Systems folgende Leistungsparameter und Kriterien zu beachten. RAPUNZEL RAP LINE inklusive Endverbindung
Maximale Festigkeit: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximale Zugfestigkeit bei einer Auflagefläche von 16 mm und einem Überstand von 5 mm oder 20mm vom Rand:
X = 5 mm: 10 kN
Y = 20 mm: 17 kN

Achtung! Je geringer der Überstand ist, desto höher ist das Risiko, dass der Anchor durch Verrutschen ausfallen könnte!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Erstellung des Prusik Knotens

4b Achtung! Die Prusikschnalle ist nicht für Ringbelastungen ausgelegt. Absturz Gefahr!

Haltekräften des Prusiks auf der Rap Line:

- 3 Wicklungen => 2,5 kN
- 4 Wicklungen => 4 kN

5 VERWENDUNG DES SYSTEMS MIT PRUSIK

Die RAPUNZEL ANCHOR Platte wird durch das textile Auge im Prusik gesteckt und mit der Platte auf Zug belastet. Querverbelastung des Karabiners sind auszuschließen. Festigkeit des Prusiks gegen die Endverbindung der Rap Line: 7 kN. Festigkeit der Rap Line im Tubino: 5 kN.

6 ABSEILEN

Abbildungen 6a und b zeigen unerlaubte Fehlanwendung beim Abseilen.

7 ABLASSEN

Abbildungen 7a und b zeigen unerlaubte Fehlanwendung beim Ablassen.

8 GEFÄHRDUNGSQUELLEN

8a Seilschutz an einer Kante für die Rapunzel Rap Line verwenden.

8b Darauf achten, dass Haare, Finger oder Kleidung nicht in das Gerät geraten. Achtung! Die Metallteile können beim Abseilen sehr heiß werden. Handschuhe sind stets empfohlen.

8c Eine Vereisung der Rapline kann die Bremswirkung negativ beeinflussen.

8d Nach jedem Einsatz müssen die Textilien auf mögliche Beschädigungen überprüft werden.

9 Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Vereisung, Öl und Staub können die Funktion und Festigkeit beeinträchtigen.

LAGERUNG

Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien.

10 PFLEGE UND REINIGUNG

Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Handelsübliche, nicht

halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

Die Lebensdauer des Produktes hängt hauptsächlich von der Art und Häufigkeit des Einsatzes und von äußeren Einflüssen ab. Nach Ablauf der Nutzungsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der maximalen Lebensdauer ist das Produkt auszutauschen. Produkte aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema, Aramid, Vectran) unterliegen auch ohne Gebrauch einer gewissen Alterung; ihre Lebensdauer hängt vor allem von der Intensität der ultravioletten Strahlung und anderen klimatischen Bedingungen ab, denen sie ausgesetzt sind. Aramid-Fasern haben eine geringe Resistenz gegen UV-Strahlen und sollten deshalb nicht dauerhaft der Sonne ausgesetzt werden. Hochfeste Polyethylen-Fasern haben einen geringeren Schmelzpunkt (140°C) als andere synthetische Fasern und einen weitaus geringeren Reibungskoeffizienten, was solche textilen Produkte in der Anwendung unter Umständen schwerer zu kontrollieren macht.

11 Maximale Lebensdauer in Jahren

12 Nutzungsdauer in Jahren bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen. Häufiger Gebrauch oder extrem hohe Belastung können die Lebensdauer wesentlich verkürzen. Daher vor Gebrauch das Produkt auf mögliche Beschädigungen und korrekte Funktion prüfen. Wenn einer der folgenden Punkte zutrifft, ist das Produkt sofort auszu-sondern und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Inspektion und/oder Reparatur zu übergeben (die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit):

- wenn Zweifel hinsichtlich seiner sicheren Verwendbarkeit bestehen;
- wenn scharfe Kanten das Seil beschädigen oder die Nutzenden verletzen konnten;
- wenn äußere Anzeichen für Beschädigung sichtbar sind (z. B. Risse, plastische Verformung, Verfärbung, Schnitte, Schmelzverbrünnungen);
- wenn das Material stark korrodiert oder mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;
- wenn Metallteile auf scharfen Kanten auflagen;

- wenn Metallteile starke Abriebstellen aufweisen, z. B. durch Materialabtrag;
- wenn eine harte Sturz Belastung aufgetreten ist;
- wenn die Nähte Beschädigung aufweisen oder unvollständig sind;
- wenn das Mantelmaterial der Rap Line beschädigt ist;
- wenn die Bänder Beschädigung aufweisen.

13 ÜBERPRÜFUNG UND DOKUMENTATION

Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt regelmäßig, mindestens einmal jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle überprüft werden; falls erforderlich, muss es danach gewartet oder ausgetauscht werden. Dabei ist auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Prüfungen und Wartungsarbeiten müssen für jedes Produkt separat dokumentiert werden. Die folgenden Informationen müssen festgehalten werden: Produktkennzeichnung und -name, Herstellername und Kontaktdaten, eindeutige Identifikation, Herstelldatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnis der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein geeignetes Muster finden Sie unter www.edelrid.com.

EN

Rapunzel Rappel Kit

GENERAL SAFETY AND APPLICATION NOTES

The product does not comply with the EU's PPE Regulation. The product is approved exclusively for use by armed forces and law enforcement agencies. These instructions for use contain important notes for proper practical use. These notes must be understood before use and be adhered to during use. However, mere reading of the instructions for use cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at height or depth; and it cannot free users from bearing their personal risk. The EDELRID Rapunzel Rappel Kit has been

14 GEBRAUCHSTEMPERATUR

Nutzungstemperatur im trockenen Zustand.

15 KONTAKTDATEN


Wenden Sie sich bei Fragen an uns. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite.

KENNZEICHNUNG AUF DEM PRODUKT

Hersteller: EDELRID

Produktbezeichnung: Keine PSA – Nur für die Verwendung durch Streit- und Ordnungskräfte zugelassen.

Modell: Rapunzel Rappel Kit

 die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

 Herstellungsjahr und Monat und Chargennummer

Für weitere Informationen siehe Produktvideo / Homepage, Funktions- und Sicherheitscheck sowie die Rapunzel Tubino GAL.

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer. Technische Änderungen vorbehalten.

developed to meet the requirements of armed forces and law enforcement agencies. This compact and light-weight set is not designed for general use. Thus, it is even more important for user's to be aware of the limits of the product's performance. The respective deployment planning must take this information into account. The product must be used exclusively by trained, experienced persons or under direct instruction and supervision by trained and experienced persons. The user is obliged to familiarize himself with the product at least once a year by means of participation in repeated instruction. Non-compliance can lead to serious accidents, injuries or even death.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

1 DESIGNATIONS OF THE INDIVIDUAL PARTS

The Rapunzel Rappel Set is a lightweight set for abseiling and lowering. It consists of the following components:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARABINER
- C. RAPUNZEL RAP LINE WITH END CONNECTION
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Do not modify the components without consulting EDELRID.

The recommended maximum user weight including equipment is 150 kg. The system is not suitable for dynamic loads or for fall arresting.

We recommend wearing gloves at all times when working with the RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 USE AND RESTRICTIONS

The braking effect depends on the user's hand force, the gloves, the condition of the rope, etc. If a hanging test, which must be carried out before use, shows that the user cannot hold the user's weight, it is possible to increase the friction by means of an additional deflection (Fig. 2).

ANCHOR POINTS

When selecting the anchor points, it is always necessary to consider whether the anchor point will withstand the loads occurring. If in doubt, the first person must be belayed redundantly before loading the system and thus the anchor point. After each abseiling operation, the condition of the anchor point and the position of the anchor should be assessed and corrected if necessary. Additionally, consider the following performance parameters and criteria when using the system. RAPUNZEL RAP LINE including end connection Maximum strength: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximum tensile strength with a contact surface of 16 mm and a projection of 5 mm or 20 mm from the edge:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Attention! The smaller the protrusion, the higher the risk that the anchor may unlatch due to slippage!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Tying the Prusik knot

4b Attention! The Prusik sling is not designed for ring loads. Fall hazard!

Holding force of the Prusik on the Rap Line:

- 3 windings => 2.5 kN

- 4 windings => 4 kN

5 USING THE SYSTEM WITH PRUSIK

The RAPUNZEL ANCHOR plate is inserted through the textile eye in the Prusik and then tensioned with the plate. Transverse loading of the carabiner must be excluded.

Strength of the Prusik against the end connection of the Rap Line: 7 kN. Strength of the Rap Line in the Tubino: 5 kN.

6 ABSEILING

Figures 6a and b show unauthorized misuse when abseiling.

7 LOWERING

Figures 7a and b show unauthorized misuse when lowering.

8 HAZARD SOURCES

8a Using a rope protector for the Rapunzel Rap Line on an edge.

8b Ensure that hair, fingers, or clothing is not drawn in by the device. Attention! The metal parts may become very hot during abseiling. Gloves are always recommended.

8c Icing of the Rapline can have a negative effect on the braking strength.

8d After each use, the textiles must be checked for possible damage.

9 Heat, cold, moisture, icing, oil, and dust can impair the function and strength.

STORAGE

Store cool, dry, and protected from daylight, outside transport containers. Avoid contact with chemicals.

10 CARE AND CLEANING

Clean contaminated products with hand warm water (use pH-balanced soap, if necessary). Standard, halogen-free disinfectants may be used if necessary.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use and on external influences. At the end of the useful life or latest at the end of the maximum service life, the product must be removed from use. Products made of synthetic fibers (Polyamide, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions they are exposed to. Aramid fibers have a low resistance to UV radiation and should therefore not be exposed to sunlight for prolonged periods. High-strength polyethylene fibers have a lower melting point (140 °C) than other synthetic fibers and a much lower coefficient of friction, which can make such textile products more difficult to control during use.

11 Maximum service life in years

12 Service life in years providing proper use without noticeable wear and optimal storage conditions. Frequent use or extremely high load may substantially reduce the service life. Therefore, check the product for possible damage and correct function before use. If any of the following points apply, immediately remove the product from use and turn it over to an adequately qualified person or the manufacturer for inspection and/or repair (we do not claim this list is complete):

- if there are doubts concerning safe use;
- if sharp edges could damage the rope or injure the user;
- if signs of damage are visible (e. g. fissures, plastic deformation, discoloration, cuts, melting burns from abrasion);
- if the material shows signs of strong corrosion or if it has come in contact with chemicals;
- if sharp edges are located on the metal parts;
- if abrasion is extensive on metal parts, i.e., loss of material;
- if a hard fall load has occurred;

- if the seams are damaged or incomplete;
- if the jacket material of the Rapline is damaged;
- if the webbing is damaged.

13 INSPECTION AND DOCUMENTATION

In case of commercial use, the product must be inspected regularly, at least once a year, by the manufacturer, an adequately qualified person, or an approved inspection body/agency; thereafter it may have to be serviced or removed from use. Legibility of the markings must be checked. Such inspections and service must be documented for each product. The following information must be recorded: product identification and name, manufacturer's name and contact details, unique identification, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable specimen is found online at www.edelrid.com


14 OPERATING TEMPERATURE

Temperature during use in dry conditions.

15 CONTACT DETAILS

Contact us if you have any questions. You will find the contact details on the back page.

PRODUCT LABELLING

Manufacturer: EDELRID
Product designation: NO PPE – For Use by armed forces and law enforcement only
Model: Rapunzel Rappel Kit
 The warning messages and instructions must be read and observed.

 year and month of manufacture as well as lot number

For more information see product video / homepage, function and safety check as well as the instructions for use of Rapunzel Tubino.

Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the lot number of the product concerned.

Technical changes reserved.

FR

Rapunzel Rappel Kit

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Ce produit n'est pas conforme au règlement européen relatif aux EPI. Ce produit est exclusivement autorisé sous une autorisation par les forces armées et les forces de l'ordre.

Ce mode d'emploi comprend des informations importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Ces consignes doivent avoir été bien comprises avant l'utilisation du produit et doivent être respectées pendant l'utilisation. La seule lecture de ce mode d'emploi ne pourra cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libère pas du risque personnel. Le Rapunzel Rappel Kit d'EDELRID a été conçu sur la base des exigences requises par les forces armées et les forces de l'ordre. Ce kit compact et léger n'étant pas conçu pour un usage général, il est d'autant plus important que l'utilisateur soit informé des limites de performance du produit. L'équipe chargée de la planification de l'intervention doit tenir compte de ces informations.

L'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec les conseils et sous la surveillance directe de personnes formées et expérimentées. L'utilisateur s'engage à se familiariser avec le produit au moins une fois par an dans le cadre d'une formation de rappel.

Toute violation de ces règles est susceptible de causer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à la mort.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

1 DÉNOMINATION DES PIÈCES INDIVIDUELLES

Le Rapunzel Rappel Kit est un kit léger destiné à la descente et à la descente en rappel. Il est composé des pièces suivantes :

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. MOUSQUETON KIWI

- C. RAPUNZEL RAP LINE AVEC TERMINAISON
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Toute modification des composants sans l'accord d'EDELRID est interdite.

Le poids maximal recommandé pour l'utilisateur est de 150 kg, équipement inclus. Le système n'est pas conçu pour des sollicitations dynamiques ou l'arrêt d'une chute. Nous recommandons le port de gants en permanence lors de toutes les activités réalisées avec le RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 UTILISATION ET RESTRICTIONS

L'effet de freinage dépend de la force manuelle de l'utilisateur, des gants, de l'état de la corde, etc. Si vous constatez, lors d'un test de suspension qui doit être effectué avant l'utilisation, que l'utilisateur ne peut pas tenir le poids de l'utilisateur, il est possible d'augmenter le frottement avec un renvoi supplémentaire (fig. 2).

POINTS D'ANCRAGE

Lors du choix des points d'ancrage appropriés, il est impératif de toujours évaluer si le point d'ancrage résistera aux charges qui s'exerceront. En cas de doute, la première personne doit être assurée par l'arrière avant de solliciter le système, et donc le point d'ancrage. Après chaque descente en rappel, l'état du point d'ancrage et la position du dispositif d'ancrage doivent être soumis à une évaluation et être rectifiés si nécessaire.

De plus, les paramètres de performance et critères suivants doivent être respectés lors de l'utilisation du système.

RAPUNZEL RAP LINE, terminaison incluse

Résistance maximale : 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Résistance maximale à la traction pour une surface de contact de 16 mm et une saillie de 5 mm ou 20 mm par rapport au bord :

- X = 5 mm : 10 kN
- Y = 20 mm : 17 kN

Attention ! Plus la saillie est petite, plus le risque que l'ancrage se défasse en glissant est élevé !

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Réalisation du nœud de Prusik

4b Attention ! Le nœud de Prusik n'est pas conçu pour des sollicitations de type annulaire. Risque de chute !

Force de maintien du Prusik sur la Rap Line :

- 3 enroulements => 2,5 kN

- 4 enroulements => 4 kN

5 UTILISATION DU SYSTÈME AVEC PRUSIK

La plaque RAPUNZEL ANCHOR passe par l'œillet textile dans le nœud de Prusik et est sollicitée en traction. Toute sollicitation transversale du mousqueton doit être exclue.

Résistance du nœud de Prusik contre la terminaison de la Rap Line : 7 kN. Résistance de la Rap Line dans le Tubino : 5 kN.

6 DESCENTE EN RAPPEL

Les figures 6a et b montrent de mauvaises utilisations non autorisées lors de la descente en rappel.

7 DESCENTE

Les figures 7a et b montrent de mauvaises utilisations non autorisées lors de la descente d'une personne.

8 SOURCES DE DANGER

8a Utiliser un protège-corde sur un bord pour la Rapunzel Rap Line.

8b Veillez à ne pas coincer vos cheveux, vos doigts ou vos vêtements dans l'appareil. Attention ! Lors de la descente en rappel, les pièces métalliques peuvent devenir brûlantes. L'utilisation de gants est toujours recommandée.

8c La présence de gel sur la Rapline peut influencer négativement l'effet de freinage.

8d Après chaque utilisation, il est indispensable de vérifier que les textiles ne sont pas endommagés.

9 La chaleur, le froid, l'humidité, le gel, l'huile et la poussière peuvent nuire au bon fonctionnement du produit.

STOCKAGE

Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Aucun contact avec des produits chimiques.

10 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyer les produits sales à l'eau tiède (si nécessaire avec du savon neutre). Des produits désinfectants courants non halogénés peuvent être utilisés si nécessaire.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

La durée de vie du produit dépend principalement du type et de la fréquence de l'utilisation ainsi que des influences extérieures. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, dyneema, aramide, vectran) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement ; Leur durée d'utilisation dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets et d'autres conditions climatiques auxquelles ils sont exposés. Les fibres d'aramide ont une faible résistance aux rayons UV et ne doivent donc pas être exposées durablement au soleil. Les fibres très résistantes en polyéthylène ont un point de fusion (140 °C) moins élevé que d'autres fibres synthétiques et un coefficient de frottement beaucoup plus faible, ce qui peut rendre ces produits textiles plus difficiles à contrôler lors de leur utilisation.

11 Durée de vie maximale en années

12 **Durée d'utilisation maximale** en années en cas d'utilisation appropriée sans usage visible et dans des conditions de stockage optimales. Une utilisation fréquente ou une sollicitation extrêmement élevée peut réduire considérablement la durée de vie. Par conséquent, contrôlez avant utilisation si le produit est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. Si l'un des points suivants s'applique, le produit devra être immédiatement retiré de la circulation et remis à une personne compétente ou au fabricant pour inspection et/ou réparation (liste non exhaustive) :

- si des doutes subsistent quant à son utilisation sûre ;

- si des bords tranchants peuvent endommager la corde ou blesser les utilisateurs ou utilisatrices ;
- si des signes extérieurs de détérioration sont visibles (par ex. fissures, déformation plastique, changement de couleur, sectionnement, brûlures des fibres) ;
- si le matériel est fortement corrodé ou s'il est entré en contact avec des produits chimiques ;
- si des pièces métalliques reposent sur des arêtes tranchantes ;
- si des pièces métalliques présentent de forts points de frottement, p. ex. en raison de l'usure des matériaux ;
- en cas de forte charge due à une chute ;
- si les coutures sont abîmées ou incomplètes ;
- si la matière de la gaine de la Rapline est endommagée ;
- si les sangles sont endommagées.

13 CONTRÔLE ET DOCUMENTATION

En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé régulièrement, au moins une fois par an, par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé ; si nécessaire, il devra ensuite être soumis à un entretien ou être retiré de la circulation. La lisibilité de l'étiquetage du produit doit aussi être contrôlée. Les contrôles et les travaux de maintenance doivent être documentés séparément pour chaque produit. Les informations suivantes doivent être consignées : identification et nom du produit, nom et coordonnées du fabricant, identification univoque, date de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, date du prochain

contrôle régulier, résultat du contrôle et signature de la personne compétente responsable. Un modèle approprié est disponible sur le site www.edelrid.com.

14 TEMPÉRATURE D'UTILISATION

Température d'utilisation à l'état sec.


15 COORDONNÉES

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à nous contacter. Les coordonnées sont indiquées au dos.

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT

Fabricant : EDELRID

Désignation du produit : N'est pas un EPI (équipement de protection individuelle) – Exclusivement autorisé pour une utilisation par les forces armées et les forces de l'ordre
Modèle : Rapunzel Rappel Kit

 les avertissements et les consignes doivent être lus et respectés,

 année et mois de fabrication, ainsi que numéro de lot

Pour d'autres informations, voir la vidéo du produit/le site Internet, le contrôle de fonctionnement et de sécurité et le mode d'emploi du Rapunzel Tubino.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

Rapunzel Rappel Kit

ALGEMENE VEILIGHEIDS-ENGEbruIKSINSTRUCTIES
Het product voldoet niet aan de PBM-verordening.
Het product is uitsluitend toegestaan voor gebruik door strijdkrachten en wetshandhavers.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor correct en praktisch gebruik. Deze instructies moeten vóór het gebruik van het product inhoudelijk begrepen zijn en moeten tijdens het gebruik worden opgevolgd. Het lezen van de gebruiksaanwijzing alleen kan

echter nooit de ervaring, persoonlijke verantwoordelijkheid en kennis van de gevaren die zich voordoen bij het bergbeklimmen, klimmen en het werken op hoogte en diepte, vervangen en ontslaan u niet van het persoonlijke risico. De EDELRID Rapunzel Rappel Kit is ontwikkeld volgens de eisen van strijdkrachten en wetshandhavers. Deze compacte en lichte set is niet ontworpen voor algemeen gebruik, daarom is het des te belangrijker dat de gebruiker zich bewust is van de grenzen van de prestaties van het product. Bij de betreffende operationele planning moet met deze informatie rekening worden gehouden.

Gebruik is alleen toegestaan door getrainde en ervaren personen of onder de directe leiding en supervisie van getrainde en ervaren personen. De gebruiker is verplicht zich minstens eenmaal per jaar vertrouwd te maken met het product door middel van herhaalde instructies. Niet-naleving kan leiden tot ernstige ongevallen, verwondingen of zelfs de dood.

PRODUCTSPECIEKE INFORMATIE, UITLEG BIJ DE AFBEELDINGEN

1 BENAMINGEN VAN DE ONDERDELEN

De Rapunzel Rappel Set is ontworpen als een lichtgewicht set voor abseilen en laten zakken. Hij bestaat uit de volgende componenten:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARABINER
- C. RAPUNZEL RAP LINE MET EINDVERBINDING
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Het wijzigen van de componenten zonder overleg met EDELRID is niet toegestaan.

Het aanbevelen maximale gebruikersgewicht incl. uitrusting bedraagt 150 kg. Het systeem is niet geschikt voor dynamische belastingen of voor het stoppen van een val. We raden aan om tijdens alle activiteiten met de RAPUNZEL RAPPEL KIT altijd handschoenen te dragen.

2 GEBRUIK EN BEPERKINGEN

Het remeffect is afhankelijk van de handkracht van de gebruiker, de handschoenen, de toestand van het touw, enz. Als uit een ophangtest, die vóór gebruik moet worden uitgevoerd, blijkt dat de gebruiker zijn gewicht niet kan houden, is het mogelijk om de wrijving te verhogen via een extra afbuiging (fig. 2).

VERANKERINGSPOINTEN

Bij het kiezen van de juiste verankeringspunten moet altijd worden afgewogen of het verankeringspunt de optredende belastingen zal weerstaan. In geval van twijfel moet de eerste persoon achter worden vastgezet, voordat deze het systeem en daardoor het verankeringspunt

belast. Na elk abseilproces moet de toestand van het verankeringspunt en de positie van het verankeringshulpmiddel worden beoordeeld en indien nodig worden gecorrigeerd.

Verder moeten de volgende prestatieparameters en criteria in acht worden genomen bij het gebruik van het systeem.

RAPUNZEL RAP LINE inclusief eindverbinding

Maximale sterkte: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximale treksterkte bij een contactoppervlak van 16 mm en een uitsteeksel van 5 mm of 20 mm vanaf de rand:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Voorzichtig! Hoe kleiner het uitsteeksel, hoe groter het risico dat het anker losschiet door verschuiven!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Maken van de prusikknoop

4b Voorzichtig! De prusikslinge is niet voor ringbelastingen ontworpen. Valgevaar!

Houdkracht van de prusik op de Rap Line:

- 3 wikkelingen => 2,5 kN

- 4 wikkelingen => 4 kN

5 GEBRUIK VAN HET SYSTEEM MET PRUSIK

De RAPUNZEL ANCHOR-plaat wordt door het textieloog in de prusik gestoken en met de plaat op spanning gebracht. Dwarsbelasting van de karabiner moet worden uitgesloten.

Sterkte van de prusik tegen de eindverbinding van de Rap Line: 7 kN. Sterkte van de Rap Line in de Tubino: 5 kN.

6 ABSEILEN

Figuren 6a en b tonen ongeoorloofd misbruik bij het abseilen.

7 LATEN ZAKKEN

Figuren 7a en b tonen ongeoorloofd misbruik tijdens het laten zakken.

8 BRONNEN VAN GEVAAR

8a Op een rand touwbeschermer gebruiken voor de Rapunzel Rap Line.

8b Zorgen dat haar, vingers of kleding niet in het apparaat verstrikt raken. Voorzichtig! De metalen delen kunnen tijdens het abseilen zeer heet worden. Handschoenen zijn altijd aan te bevelen.

8c IJsvorming op de Rap Line kan een negatieve invloed hebben op het remeffect.

8d Na elk gebruik moet het textiel worden gecontroleerd op mogelijke schade.

9 Hitte, kou, vocht, ijsvorming, olie en stof kunnen de werking en sterkte nadelig beïnvloeden.

OPSLAG

Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen. Geen contact met chemicaliën.

10 VERZORGING EN REINIGING

Verontreinigde producten in handwarm water (indien nodig met een neutrale zeep) reinigen. In de handel verkrijgbare, halogeenvrije desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt.

LEVENSDUUR EN VERVANGING

De levensduur van het product is voornamelijk afhankelijk van de aard en gebruiksfrequentie en van externe invloeden. Nadat de gebruiksduur is verstreken of uiterlijk aan het einde van de maximale levensduur, moet het product worden afgekeurd. Producten gemaakt van synthetische vezels (polyamide, polyester, Dyneema, aramide, Vectran) zijn ook zonder gebruik onderhevig aan een zekere veroudering; hun levensduur hangt vooral af van de intensiteit van de ultraviolette straling en andere klimatologische omstandigheden waaraan ze worden blootgesteld. Aramidevezels hebben een geringe weerstand tegen UV-stralen en mogen daarom niet permanent aan de zon worden blootgesteld. Polyethyleenvezels met hoge sterkte hebben een lager smeltpunt (140 °C) dan andere synthetische vezels en een veel lagere wrijvingscoëfficiënt, waardoor dergelijke textielproducten moeilijker onder controle te houden zijn tijdens het gebruik.

11 Maximale levensduur in jaren

12 Gebruiksduur in jaren bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden.

Veelvuldig gebruik of extreem zware belasting kan de levensduur aanzienlijk verkorten. Daarom vóór gebruik het product controleren op eventuele beschadigingen en correcte werking. Als een van de volgende punten van toepassing is, moet het product onmiddellijk worden afgekeurd en aan een deskundige of de fabrikant voor inspectie en/of reparatie ter beschikking worden gesteld (de lijst is niet uitputtend):

- als er twijfels zijn over het veilige gebruik ervan;
- als scherpe randen het touw kunnen beschadigen of de gebruikers kunnen verwonden;
- als uitwendige tekenen voor schade zichtbaar zijn (biv. scheuren, plastische vervorming, verkleuring, sneden, smoorplekken);
- als het materiaal sterk gecorrodeerd of met chemicaliën in contact gekomen is;
- als metalen voorwerpen op scherpe randen hebben gelegen;
- als metalen voorwerpen sterke slijtplekken hebben, bijvoorbeeld door materiaalverwijdering;
- als er een harde valbelasting is opgetreden;
- als de naden beschadigd of onvolledig zijn;
- als het mantelmateriaal van de Rap Line beschadigd is;
- als de riemen beschadigd zijn.

13 CONTROLE EN DOCUMENTATIE

Bij commercieel gebruik moet het product regelmatig, minstens echter jaarlijks door de fabrikant, een deskundige of een erkende keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien nodig, worden onderhouden of afgekeurd. Hierbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. De controles en onderhoudswerkzaamheden moeten voor elk product afzonderlijk worden gedocumenteerd. De volgende informatie moeten worden geregistreerd: productidentificatie en -naam, fabrikantnaam en contactgegevens, eenduidige markering, fabricagedatum, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende geplande controle, resultaat van de controle en handtekening van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een geschikt voorbeeld vindt u op www.edelrid.com.

14 GEBRUIKSTEMPERATUUR

Gebruikstemperatuur in droge toestand.

15 CONTACTGEVENS.


Als u vragen hebt, neem dan contact met ons op. De contactgegevens vindt u op de achterkant.

MARKERING OP HET PRODUCT

Fabrikant: EDELRIID

Productaanduiding: GEEN PBM – Alleen voor gebruik door strijdkrachten en wetshandhavers

Model: Rapunzel Rappel Kit

 de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd

 fabricagejaar en -maand en batchnummer

Voor verdere informatie zie de productvideo / homepage, Functionele en veiligheidscontrole en de Rapunzel Tubino gebruiksaanwijzing.

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als er desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om vermelding van het batchnummer.

Technische wijzigingen voorbehouden.

deve sottoporsi almeno una volta all'anno a una formazione riepilogativa sull'utilizzo del prodotto. Diversamente possono conseguire gravi infortuni, lesioni o persino la morte.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, SPIEGAZIONE DELLE FIGURE

1 DENOMINAZIONE DEI SINGOLI COMPONENTI

Il kit Rapunzel Rappel è concepito come ausilio per facilitare la salita e la discesa con le corde. Si compone dei seguenti componenti:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. MOSCHETTONE KIWII
- C. RAPUNZEL RAP LINE CON COLLEGAMENTO TERMINALE
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

La modifica dei componenti non è consentita in assenza di accordi preventivi con EDELRIID.

Il peso massimo dell'utilizzatore consigliato, inclusa attrezzatura, è di 150 kg. Il sistema non è adatto a carichi dinamici o a trattenere cadute.

Suggeriamo di indossare sempre guanti durante tutte le attività con il KIT RAPUNZEL RAPPEL.

2 UTILIZZO E LIMITAZIONI

L'effetto frenante dipende dalla forza dell'utilizzatore, dai guanti indossati, dallo stato della corda, ecc. Se in un test di appensione, da effettuare prima dell'impiego, si dovesse constatare che l'utilizzatore non fosse in grado di supportare l'intero peso, esiste la possibilità di aumentare l'attrito mediante uno snodo supplementare (Fig. 2).

PUNTI DI ARRESTO

Nella scelta dei corretti punti di arresto occorre sempre valutare se il punto di arresto è in grado di sostenere i carichi subentranti. In caso di dubbi, la prima persona deve essere assicurata posteriormente prima di caricare il sistema e quindi il punto di arresto. Dopo ogni procedura di scarico è necessario valutare lo stato del punto di arresto e la posizione del mezzo di arresto ed evtl. correggerla. Inoltre devono essere considerati i seguenti parametri di potenza e criteri nell'utilizzo del sistema. RAPUNZEL RAP LINE incluso collegamento terminale Massima tenuta: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Massima resistenza alla trazione con una superficie di appoggio di 16 mm e una sporgenza di 5 mm o 20 mm dal bordo:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Attenzione! Quanto minore è la sporgenza, tanto maggiore è il rischio che l'ancoraggio si sfili nello scorrimento!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Realizzazione dei nodi Prusik

4b Attenzione! La fettuccia Prusik non è adatta al carico dell'anello. Pericolo di caduta!

Forza di tenuta della fettuccia Prusik sulla Rap Line:

- 3 avvolgimenti => 2,5 kN

- 4 avvolgimenti => 4 kN

5 UTILIZZO DEL SISTEMA CON FETTUCCIA PRUSIK

La piastra di ancoraggio RAPUNZEL viene inserita nell'occhiello in tessuto della fettuccia Prusik e caricata

in trazione con la piastra. Deve essere escluso un carico trasversale del moschettone.

Tenuta della fettuccia Prusik rispetto al collegamento terminale della Rap Line: 7 kN. Tenuta della Rap Line in Tubino: 5 kN.

6 DISCESA

Le figure 6a e 6b mostrano applicazioni errate non consentite durante la discesa.

7 SCARICO

Le figure 7a e 7b mostrano applicazioni errate non consentite durante lo scarico.

8 FONTI DI PERICOLO

8a Utilizzare una protezione per la corda su un bordo per la rapline Rapunzel.

8b Fare attenzione che capelli, dita o indumenti non restino impigliati nel dispositivo. Attenzione! Le parti metalliche possono diventare molto calde durante la discesa. L'uso di guanti protettivi è sempre raccomandato.

8c La formazione di ghiaccio sulla rapline può influire negativamente sull'effetto frenante.

8d Dopo ogni utilizzo occorre controllare che non siano presenti danni ai tessuti.

9 Caldo, freddo, umidità, ghiaccio, olio e polvere possono compromettere la funzionalità e la resistenza.

IMMAGAZZINAGGIO

In un luogo fresco, secco e protetto dalla luce, fuori da un'eventuale custodia di trasporto, protetto da contatto con sostanze chimiche.

10 MANUTENZIONE E PULIZIA

Lavare i prodotti sporchi in acqua tiepida (se necessario con sapone neutro). Se necessario si possono usare disinfettanti privi di alogeni in commercio.

DURATA E SOSTITUZIONE

La durata di vita del prodotto dipende principalmente da tipo e frequenza di utilizzo, nonché da influenze esterne. Alla scadenza della durata d'uso o al più tardi alla scadenza della massima vita utile, il prodotto deve essere

Kit Rapunzel Rappel

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO E LA SICUREZZA
Questo prodotto non è conforme al Regolamento DPI. Questo prodotto è omologato esclusivamente per l'utilizzo da parte delle forze armate e delle forze dell'ordine.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti per l'applicazione corretta e adatta all'impiego pratico. Il contenuto di tali istruzioni dovrà essere compreso interamente prima di utilizzare il prodotto e osservato attentamente durante l'utilizzo. La sola lettura delle istruzioni per l'uso tuttavia non può mai sostituire l'esperienza, l'autoresponsabilità e le conoscenze dei pericoli inerenti le attività di alpinismo, arrampicata e lavori in quota e in profondità e dunque non annullano il rischio personale chi usa questo prodotto. Il kit EDELRIID Rapunzel Rappel è stato creato per le esigenze delle forze armate e dell'ordine. Questo kit compatto e leggero non è stato concepito per un uso generalizzato e pertanto è molto importante che gli utilizzatori siano informati sui limiti delle prestazioni del prodotto. Il programma di utilizzo previsto deve tenere conto di queste informazioni.

L'uso del prodotto è consentito solo alle persone appositamente istruite ed esperte o sotto la sorveglianza diretta di personale competente ed esperto. L'utilizzatore

messo fuori uso. I prodotti fabbricati in fibra chimica (poliammide, poliestere, Dyneema®, aramide, Vectran®) anche senza essere usati subiscono un certo invecchiamento, che dipende soprattutto dall'intensità dei raggi ultravioletti e da altri influssi climatici a cui sono sottoposti. Le fibre di aramide hanno una limitata resistenza ai raggi UV e pertanto non devono essere costantemente esposte al sole. Le fibre ad alta resistenza di polietilene hanno un ridotto punto di fusione (140 °C) come altre fibre sintetiche e un coefficiente di attrito molto basso, che rende questi prodotti tessili difficili da controllare nell'applicazione in determinate circostanze.

11 Durata di vita massima in anni

12 Durata d'uso massima in anni con un uso corretto e senza segni di usura visibili e in condizioni di conservazione ottimali. Uso frequente o carico estremamente alto possono diminuire sostanzialmente la durata d'uso. Pertanto prima dell'uso del prodotto controllare che non siano presenti eventuali danni e che funzioni correttamente. Se si verificasse uno dei seguenti aspetti, ritirare immediatamente il prodotto dall'uso e consegnarlo a una persona competente o al fabbricante per l'opportuna ispezione e/o riparazione (il seguente elenco non è in ogni caso esaustivo):

- in caso di dubbi sulla sicurezza di utilizzo;
- in presenza di spigoli taglienti che possono danneggiare la corda o causare lesioni agli utilizzatori;
- in presenza di segni esterni visibili di danneggiamento (ad es. fessure, deformazione plastica, scolorimento, tagli, bruciature);
- se il materiale è molto corrosivo oppure è entrato in contatto con sostanze chimiche;
- se parti metalliche si trovano su spigoli vivi;
- se parti metalliche presentano punti di forte usura, ad es. a causa dall'abrasione del materiale;
- in seguito a un carico di caduta brusca;
- in presenza di danni o di incompletezza delle cuciture;
- in caso di danneggiamento del materiale di rivestimento della rapline;
- in presenza di danni delle cinture.

13 VERIFICA E DOCUMENTAZIONE

Per l'uso commerciale il prodotto deve essere regolarmente controllato dal fabbricante da una persona esperta o da un ente di controllo autorizzato; se necessario, deve essere sottoposto a manutenzione o scartato. Deve essere controllata anche la leggibilità della marcatura sul prodotto. Le verifiche e la manutenzione devono essere documentate per ogni singolo prodotto. Le seguenti informazioni devono essere documentate: marcatura e definizione del prodotto, nome e dati di contatto del fabbricante, identificazione univoca, data di fabbricazione, data di acquisto, data del primo impiego, data del successivo controllo periodico programmato, risultato della verifica e firma del responsabile competente. Il modello corrispondente si trova in www.edelrid.com.

14 TEMPERATURA DI UTILIZZO

Temperatura di utilizzo in stato asciutto.


15 DATI DI CONTATTO

In caso di domande rivolgersi a noi. I dati di contatto si trovano sul lato posteriore.

MARCATURA SUL PRODOTTO

Fabbricante: EDELRID

Descrizione del prodotto: Nessun DPI (dispositivo di protezione individuale) - omologato esclusivamente per l'utilizzo da parte delle forze armate e delle forze dell'ordine
Modello: Kit Rapunzel Rappel

 le avvertenze e istruzioni sono da leggere e da osservare

 anno e mese di fabbricazione e numero lotto

Per ulteriori informazioni vedere il video di prodotto / la homepage del controllo funzioni e sicurezza e Rapunzel Tubino GAL.

I nostri prodotti vengono fabbricati con la massima cura. Se ciò nonostante dovesse sorgere un motivo di reclamo giustificato, preghiamo di fornirci il lotto di fabbricazione specifico del prodotto.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Set Rapunzel Rappel

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y DE USO
El producto no corresponde a los requisitos de la norma PSA. El producto ha sido homologado únicamente para ser usado por fuerzas militares y del orden.

Este manual de uso contiene indicaciones importantes para el uso correcto y seguro. Es necesario haber entendido estas indicaciones antes de utilizar el producto y cumplirlas al usarlo. No obstante, la simple lectura de estas informaciones no puede sustituir la experiencia, la responsabilidad propia y el conocimiento acerca de peligros que surgen al momento de practicar alpinismo, de escalar y de realizar trabajos de altura y en la profundidad y no anulan el riesgo personal del usuario. El set Rapunzel Rappel de EDELRID ha sido desarrollado según los requerimientos de fuerzas militares y del orden. Este set ligero y compacto no ha sido concebido para el uso general, por lo cual es aun más importante que el usuario esté informado acerca de los límites de la capacidad de rendimiento del producto. La respectiva planificación de uso debe tener en cuenta estas informaciones. El uso sólo está permitido a personas entrenadas y con experiencia o bajo indicación y supervisión de éstas. El usuario debe participar de una capacitación anual, para familiarizarse con el producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede tener por consecuencia accidentes severos, lesiones o incluso la muerte.

INFORMACIONES PROPIAS DEL PRODUCTO, EXPLICACIÓN DE LAS IMÁGENES

1 NOMBRES DE LAS PIEZAS

El set Rapunzel Rappel es un set ligero para el rapelaje fácil. Consiste de los siguientes componentes:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. CARABINERO KIWI
- C. LÍNEA DE RAPEL RAPUNZEL CON CONEXIÓN FINAL
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

No está permitido realizar alguna modificación de los componentes sin previa consulta con EDELRID. El máximo peso recomendado del usuario, incl. equipamiento, debe ser de 150 kg. El sistema no es adecuado para las cargas dinámicas o para frenar una caída. Recomendamos el uso permanente de guantes en todas las actividades realizadas con el set RAPUNZEL RAPEL KIT.

2 USO Y LIMITACIONES

El efecto de frenado depende de la fuerza propia del usuario, de los guantes, del estado de la cuerda, etc. En caso de identificar que el usuario no pueda sostener el peso del usuario en una prueba de suspensión, que debe realizarse antes de usar la cuerda, existe la posibilidad de un redireccionamiento adicional (fig. 2) para incrementar la fricción.

PUNTOS DE ANCLAJE

Al seleccionar los puntos correctos de tope, siempre es importante decidir si el punto de tope puede resistir las cargas existentes. En caso de alguna duda, es necesario asegurar la primera persona, antes de que esta aplique presión al sistema y, por lo tanto, al punto de tope. Después de cada rapelaje debe evaluarse el estado del punto de tope y la posición del medio de fijación y, en caso dado, corregirlo.

Adicionalmente, deben tenerse en cuenta los siguientes criterios y parámetros de rendimiento durante el uso del sistema.

LÍNEA DE RAPEL RAPUNZEL con conexión final

Máxima dureza: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Máxima fuerza tensil en una superficie de 16 mm y una saliente de 5 mm o de 20 mm del borde:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

¡Atención! Cuanto menor es la saliente, mayor el riesgo de que el ancla pueda desenhébrarse por deslizamiento.

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Crear un nudo Prusik

4b ¡Atención! El lazo Prusik no es adecuado para cargas anulares. ¡Peligro de caída!

Fuerza de retención del nudo Prusik en la línea de rapelado:

- 3 enrollamientos => 2,5 kN
- 4 enrollamientos => 4 kN

5 USO DEL SISTEMA CON PRUSIK

La placa de anclaje RAPUNZEL ANCHOR se coloca a través del oje textil en el nudo Prusik y se aplica tensión en esta. Evitar la carga transversal del carabinero. Resistencia del nudo Prusik en una conexión final de la cuerda de Rap Line: 7 kN. Resistencia de la cuerda de Rap Line en Tubino: 5 kN.

6 RAPELAR

Las imágenes 6a y b muestran usos no permitidos durante el rapelado.

7 BAJAR

Las imágenes 7a y b muestran usos no permitidos durante el bajar.

8 FUENTES D PELIGRO

8a Usar una protección de cuerda en un borde para la cuerda de rapelado Rapunzel Rap.

8b Tener en cuenta que el dispositivo no arrastre pelos, dedos o parte de la vestimenta. ¡Atención! Las piezas metálicas pueden calentarse mucho durante el rapelado. Se recomienda usar guantes.

8c El congelamiento de la cuerda de rapelado puede influir negativamente en el efecto de frenado.

8d Comprobar la integridad física de los textiles después de cada uso.

9 Calor, frío, humedad, congelamiento, aceite y polvo pueden limitar la función y la rigidez.

ALMACENAMIENTO

Lugar templado, seco y protegido contra la radiación solar, fuera de recipientes de transporte. Sin contacto con químicos.

10 CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpiar productos sucios en agua tibia (en caso necesario con jabón). En caso de ser necesario, utilizar medios desinfectantes convencionales, sin halógenos.

VIDA ÚTIL Y CAMBIO

La vida útil del producto depende principalmente del tipo y de la frecuencia del uso, así como de las influencias exteriores. Una vez finalizada la duración de uso o, a más tardar, después de finalizar la máxima vida útil, es necesario eliminar el producto. Productos de fibra sintética (poliamida, poliéster, Dyneema, aramida, Vectran) están sujetos a un cierto envejecimiento, aun sin ser usados; su vida útil depende especialmente de la intensidad de la radiación ultravioleta y de las condiciones climáticas a las que están expuestas. Fibras de aramida tienen una resistencia reducida contra radiaciones ultravioleta, por lo que no deben ser expuestas permanentemente a la radiación solar. Fibras de polietileno de alta resistencia tienen un punto de fundición más reducido (140°C) que otras fibras sintéticas y un coeficiente de fricción más reducido, lo cual, bajo ciertas circunstancias, puede dificultar el control de tales productos en la aplicación.

11 Máxima vida útil en años

12 Duración de uso útil en años en caso de un uso adecuado, sin desgaste reconocible y condiciones óptimas de almacenamiento. El uso frecuente o la carga extrema puede reducir drásticamente la vida útil. Por ello, comprobar la integridad y el funcionamiento correcto del producto, antes de usarlo. En caso de cumplirse uno de los siguientes puntos, retirar el producto inmediatamente del uso y entregarlo a un experto o al fabricante para su inspección y/o su reparación (no constituye una lista exhaustiva):

- en caso de haber dudas en cuanto al uso seguro de este;
- en caso de que bordes afilados averíen la cuerda o pueden lesionar al usuario;
- en caso de haber indicios exteriores de una avería (p.ej. fisuras, deformaciones plásticas, decoloraciones, cortes, quemaduras);

- en caso de que el material está fuertemente corroído o si tuvo contacto con agentes químicos;
- en caso de que piezas metálicas se encontraron sobre bordes afilados;
- en caso de que piezas metálicas presenten desgastes fuertes, p.ej. por pérdida de material;
- en caso de haber estado sujeta a una fuerte carga de caída;
- en caso de que las costuras presenten alguna avería o estén incompletas;
- en caso de que el material de la camisa de la cuerda de rapelado esté averiado;
- en caso de que las cintas presenten una avería.

13 COMPROBACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

En caso de un uso comercial, el producto debe ser comprobado por el fabricante, por lo menos una vez al año, por un especialista o por un organismo autorizado; en caso de ser necesario, deberá ser sometido a mantenimiento o ser eliminado. Es importante controlar también la legibilidad de la identificación del producto. Las pruebas y los trabajos de mantenimiento deben documentarse individualmente para cada producto. Deben registrarse las siguientes informaciones: Designación del producto, nombre y dirección del fabricante, característica individual de identificación, fecha de producción, fecha de adquisición, fecha del primer uso, fecha del siguiente control regular, resultado del control y firma del

NO

Rapunzel Rappel Kit

GENERELLE SIKKERHETSHENVISNINGER OG BRUKS- INFORMASJON

Produktet er ikke i samsvar med PVU-forordningen. Produktet er utelukkende godkjent for bruk for strids- og ordensstyrker.

Denne bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger for en riktig bruk. Før bruk av produktet må innholdet i disse henvisningene være forstått, de må følges under bruk. Bare å lese bruksanvisningen kan imidlertid aldri erstatte erfaring, egenansvar og viten om de farer som

especialista responsable. Una plantilla adecuada se encuentra en www.edelrid.com.

14 TEMPERATURA DE USO

Temperatura de uso en estado seco.

15 DATOS DE CONTACTO


En caso de tener alguna pregunta, no dude en contactar. Los datos de contacto se encuentran en el reverso.

IDENTIFICACIONES EN EL PRODUCTO

Fabricante: EDELRID

Nombre del producto: NO PPE – Solo para uso de fuerzas armadas y de orden

Modelo: Set Rapunzel Rappel

 leer y considerar las indicaciones de advertencia y los manuales de uso,

 año y mes de fabricación y número de lote

Para informaciones adicionales, véase el vídeo del producto/página web, control de funciones y de seguridad, así como el producto Rapunzel Tubino GAL.

Nuestros productos son fabricados con el mayor cuidado. En caso de haber motivo para reclamaciones fundadas, pedimos indicar el número del lote.

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas.

oppstår under fjellklatring, klatring og arbeider i høyden og dybden, og fritar ikke fra den risiko som brukeren selv tar. EDELRID Rapunzel Rappel Kit er utviklet etter kravene for strids- og ordensstyrker. Dette kompakte og lette settet er ikke konsipert for alminnelig bruk, det er derfor desto viktigere at brukeren er informert om grensene når det gjelder produktets ytelsesevne. Den respektive innsatsplanen må ta hensyn til disse opplysningene. Produktet må bare brukes av opplærte og erfarne personer, eller under direkte veiledning og tilsyn fra opplærte og erfarne personer. Brukeren er forpliktet til å gjøre seg fortrolig med produktet med et gjentakelskurs minst en gang i året.

Handlinger i strid med dette kan føre til alvorlige ulykker, personskader eller dødsfall.

PRODUKTPESIFIKK INFORMASJON, FORKLARING AV BILDENE

1 DE ENKELTE DELENES BETEGNELSER

Rapunzel Rappel Set er konsipert som et lett sett for rappellering og nedfiring. Det består av følgende komponenter:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARABIN
- C. RAPUNZEL RAP LINE MED ENDEFORBINDELSER
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Det er ikke tillatt å endre komponentene uten konsultasjon med EDELRIID.

Anbefalt maksimal brukervekt inkl. utstyr er 150 kg. Systemet er ikke egnet for dynamiske belastninger eller oppfangning av fall.

Vi anbefaler alltid å bruke hansker ved alle arbeider med RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 BRUK OG INNSKRENNINGER

Bremsevirkningen er avhengig av brukerens håndkrefter, hanske, tauets tilstand osv. Hvis det i en hengetest, som skal gjennomføres før bruk, fastslås at brukeren ikke kan holde brukervekten, er det mulig å øke friksjonen med en ekstra omstyring (fig. 2).

FORANKRINGS-PUNKTER

Ved valg av riktige forankringspunkter må det alltid avveies om forankringspunktet vil tåle de belastningene som oppstår. Hvis det er tvil, må den første personen bak-sikres før han/hun belaster systemet og dermed forankringspunktet. Etter hver nedfiringprosess skal forankringspunktets tilstand og festemiddelets posisjon vurderes og ev. korrigeres.

Ved bruk av systemet skal man dessuten passe på følgende ytelsesparametere og kriterier.

RAPUNZEL RAP LINE inklusive endeforbindelse
Maksimal styrke: 8 kN

3 RAPUNZEL ANKER

Maksimal strekkstyrke ved en kontaktflate på 16 mm og et utstikk på 5 mm eller 20 mm fra kanten:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Merk! Jo mindre utstikket er, desto større er risikoen for at ankeret kan skli og tre ut!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Lage prusik-knuten

4b Merk! Prusikslyngen er ikke dimensjonert for ringbelastninger. Nedstyrtningsfare!

Prusiks holdekraft på Rapline-tau:

- 3 viklinger => 2,5 kN

- 4 viklinger => 4 kN

5 BRUK AV SYSTEMET MED PRUSIK

RAPUNZEL ANCHOR-platen blir stukket gjennom det tekstile øyet og trekkbelastet med platen. Tverrbelastning på karabinen skal utelukkes.

Prusiks styrke mot Rap Line-tauets endeforbindelse: 7 kN.
Rap Line-tauets styrke i Tubino: 5 kN.

6 RAPPELLERING

Figur 6a og b viser ikke tillatt feil bruk ved rappellering.

7 NEDFIRING

Figur 7a og b viser ikke tillatt feil bruk ved nedfiring.

8 FAREKILDER

8a Bruk taubeskyttelse på en kant for Rapunzel Rap Line.

8b Pass på at hår, fingre eller klær ikke kan komme inn i apparatet. Merk! Under rappellering kan metalldele-ne bli svært varme. Hansker blir alltid anbefalt.

8c Nedising av Rapline-tauet kan ha negativ innflytelse på bremsevirkningen.

8d Etter hver bruk må tekstilene kontrolleres for mulige skader.

9 Varme, kulde, fuktighet, nedising, olje og støv kan påvirke funksjonen og styrken.

LAGRING

Oppbevares på et kjølig, tørt og mørkt sted utenfor transportbeholderne. Ingen kontakt med kjemikalier.

10 STELL OG RENGJØRING

Tilsmussede produkter rengjøres i lunken vann (med nøytral såpe om nødvendig). Vanlige, ikke-halogenholdige desinfeksjonsmidler kan brukes ved behov.

LEVETID OG UTSKIFTNING

Produktets levetid er hovedsakelig avhengig av bruks-tiden og hyppighet, og av ytre påvirkninger. Etter at bruks-tiden er gått hhv. senest etter maksimal levetid, skal produktet utsorteres. Produkter av kjemiske fibre (polyamid, polyester, Dyneema, Aramid, Vectran) er også uten bruk utsatt for en viss aldring; levetiden er fremfor alt avhengig av intensiteten på den ultrafiolette strålingen og andre klimatiske forhold som produktene blir utsatt for. Aramidfibre har bare liten motstand mot UV-stråler og bør derfor ikke varig utsettes for sollys. Høyfaste polyetylenfibre har et lavere smeltepunkt (140 °C) enn andre syntetiske fibre og en langt lavere friksjonskoeffisient, noe som gjør at slike tekstile produkter muligens kan være vanskeligere å kontrollere under bruk.

11 Maksimal levetid i år

12 Brukstid i år ved fagriktig bruk uten merkbar slitasje og ved optimale oppbevaringsforhold. Hyppig bruk eller ekstremt stor belastning kan vesentlig redusere levetiden. Derfor skal produktet før bruk kontrolleres for mulige skader og korrekt funksjon. Når ett av de følgende punktene inntreffer, skal produktet straks utsorteres og leveres til en sakkyndig person eller produsenten for inspeksjon og/eller reparasjon (listen er ikke fullstendig):

- Når det er tvil om produktet kan brukes sikkert;
- Når skarpe kanter kan skade tauet eller brukerne;
- Når ytre tegn på skader er synlige (f.eks. revner, plastisk deformasjon, misfarging, kutt, smelteforbrenninger);
- Når materialet er sterkt korrodert eller har vært i kontakt med kjemikalier;
- Når metalleder ligger på skarpe kanter;
- Når metalleder har sterkt slitte steder, f.eks. fra materialavslitning;
- Når det har vært en hard fallbelastning;
- Når sømmene viser skader eller er ufullstendige;
- Når Rapline-tauets mantelmateriale er skadet;
- Når båndene viser skader.

13 KONTROLL OG DOKUMENTASJON

Ved kommersiell bruk må produktet regelmessig, minst en gang i året, kontrolleres av produsenten, en sakkyndig person eller en godkjent kontrollinstans; om nødvendig skal det deretter vedlikeholdes eller kasseres. Det må også kontrolleres om produktmerkingen er leselig. Kontrollene og vedlikeholdsarbeidene må dokumenteres separat for hvert produkt. Følgende opplysninger må fastholdes: Produktmerking og -navn, produsentnavn og kontaktdata, entydig identifikasjon, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for første gangs bruk, dato for neste planlagte kontroll, resultat fra kontrollen og underskrift fra ansvarlig sakkyndig person. Et egnet mønsterdokument finnes på www.edelrid.com.

14 BRUKSTEMPERATUR

Brukstemperatur i tørr tilstand.



15 KONTAKTDATA

Henvend deg til oss hvis du har spørsmål. Du finner kontaktdata på baksiden.

MERKING PÅ PRODUKTET

Produsent: EDELRIID

Produktbetegnelse: Ikke PSU (personlig verneutstyr) - utelukkende godkjent for bruk for strids- og ordensstyrker
Modell: Rapunzel Rappel Kit

 Advarslene og veiledningene skal leses og følges,
 produksjonsår og måned og partinummer

For mer informasjon, se produktvideo/hjemmeside, funksjons- og sikkerhetssjekk og Rapunzel Tubino GAL
Våre produkter blir fremstilt med største omhu.

Skulle det likevel være grunn til berettigede reklamasjoner, ber vi om at partinummeret oppgis.

Tekniske endringer forbeholdes.

Conjunto de peças para rapel Rapunzel

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA E PARA O USO

O produto não corresponde à norma de produtos de equipamento pessoal. O produto só está homologado para o uso das forças de ordem pública e da polícia.

Este manual de uso contém avisos importantes para o uso correto tanto sob o ponto de vista da prática como sob o ponto de vista técnico. O utilizador precisa ter compreendido estes avisos antes de usar o produto e observá-los durante o uso. A leitura do manual de uso jamais pode substituir a experiência, a própria responsabilidade, os conhecimentos sobre montanhismo, a escalada e trabalhos em altura e profundidade como também perigos que possam surgir e não isentam do risco pessoal que a pessoa deve arcar. O conjunto de peças para rapel Rapunzel da EDELRID foi desenvolvido conforme os requisitos das forças de ordem pública e da polícia. Este conjunto de peças compacto e leve não foi concebido para o uso em geral. Sendo assim é de maior importância que o utilizador esteja informado sobre os limites de desempenho do produto. O respectivo planeamento de uso precisa considerar estas informações.

O seu uso só é permitido à pessoas treinadas e experientes ou sobre a orientação e supervisão direta de pessoas devidamente treinadas e experientes. O utilizador compromete-se a no mínimo uma vez ao ano familiarizar-se com o produto fazendo mais uma vez um treinamento. Uma violação desta instrução pode ter como consequência acidentes graves, ferimentos ou até mesmo a morte.

INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO, EXPLICAÇÃO DAS FIGURAS

1 DENOMINAÇÕES DAS PEÇAS INDIVIDUAIS

O conjunto de peças para rapel Rapunzel foi concebido como um conjunto leve de peças para descida bem como para descer controladamente uma pessoa. Ele é composto dos seguintes componentes:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. MOSQUETÃO KIVI
- C. RAPUNZEL RAP LINE COM LIGAÇÃO NA EXTREMIDADE

- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Não é permitido alterar os componentes sem consultar previamente a EDELRID.

O peso máximo do utilizador recomendado, considerando o equipamento incluído, é de 150 kg. O sistema não é adequado para cargas dinâmicas ou para interceptação em caso de queda.

Nós recomendamos portar permanentemente luvas durante todas as atividades exercidas com o conjunto de peças do rapel RAPUNZEL.

2 USO E LIMITAÇÕES

O efeito de frenagem depende da força manual do utilizador, das luvas, do estado do cabo etc. Caso em um teste com a pessoa pendurada for constatado que o utilizador não pode sustentar o peso do utilizador existe a possibilidade de aumentar a fricção (fig. 2) utilizando um desvio complementar. Este teste precisa ser feito antes do uso.

PONTOS DE AMARRA

Ao escolher os pontos de amarra corretos é sempre imprescindível ponderar se o ponto de amarra sustentará as cargas que surgem. Em caso de dúvida a primeira pessoa precisa ser assegurada por trás antes que ela exerça carga no sistema e, com isso, no ponto de amarra. Após qualquer processo de descida o estado do ponto de amarra e a posição do meio de amarra precisa ser avaliado e se necessário corrigido.

No mais ao se usar sistema devem ser observados os seguintes parâmetros do desempenho e os critérios. RAPUNZEL RAP LINE inclusive união da extremidade Resistência máxima: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Resistência à tração máxima em uma área de contato de 16 mm e uma saliência de 5 mm ou 20 mm da borda:
X = 5 mm: 10 kN
Y = 20 mm: 17 kN

Atenção! Quanto mais baixa for a saliência, tanto maior será o risco que o Anchor possa sair devido ao desliz!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Fazer o nó Prusik

4b Atenção! A eslinga Prusik não foi concebida para cargas sobre o anel. Perigo de queda!

Força de retenção do Prusik sobre o Rap Line:

- 3 enrolamentos => 2,5 kN
- 4 enrolamentos => 4 kN

5 USO DO SISTEMA COM PRUSIK

A placa ANCHOR de RAPUNZEL é colocada através do olhal textil no Prusik, fixada na placa e puxada (tracionada). É imprescindível excluir cargas transversais do mosquetão.

Resistência do Prusik contra a união terminal do Rap Line: 7 kN. Resistência da Rap Line no Tubino: 5 kN.

6 DESCER

As figuras 6a e b mostram usos incorretos proibidos ao descer.

7 DESCER UMA PESSOA

As figuras 7a e b mostram usos incorretos proibidos ao descer uma pessoa.

8 FONTES DE PERIGO

- 8a Utilizar uma proteção da corda em uma borda para o Rapunzel Rap Line.
- 8b Tomar cuidado para que fios de cabelo, dedos ou peças da roupa não entrem em contato com o aparelho e fiquem presas. Atenção! As peças metálicas podem ficar muito quente durante a descida. Recomenda-se usar sempre luvas.
- 8c Uma formação de gelo do Rapline pode exercer um efeito negativo no freio
- 8d Depois de qualquer uso todas as artigos/pçcas textéis precisam ser controladas a fim de verificar se apresentam eventuais danos.

9 Calor, frio, umidade, gelo, óleo e pó podem prejudicar o funcionamento e a resistência.

ARMAZENAMENTO

Em ambiente frio, seco e protegido da luz solar, fora dos recipientes de transporte. Nenhum contato com produtos químicos.

10 CUIDADOS E LIMPEZA

Limpe os produtos sujos em água morna (se necessário com sabão neutro). Pode usar, quando necessário, desinfetantes habituais sem teor de halogênio.

VIDA ÚTIL E SUBSTITUIÇÃO

O tempo de vida de serviço depende sobretudo do modo e da frequência do uso e de influências externas. O produto precisará ser retirado de uso após o fim da vida útil ou o mais tardar após o fim do ciclo de vida de serviço máximo. Produtos de fibras químicas (poliamida, poliéster, Dyneema, Aramid, Vectran) esteja sujeitas à uma fadiga mesmo se não forem usados; a sua vida útil depende sobretudo da intensidade dos raios ultravioletas e das condições climáticas às quais eles ficam expostos. As fibras de Aramid não são muito resistentes a raios ultravioletas e, portanto, não devem ficar permanentemente expostas ao sol. Fibras de polietileno altamente robustas têm um ponto de fusão (140 °C) mais baixo do que outras fibras sintéticas e um coeficiente de fricção muito mais baixo. Isto significa que tais produtos textéis durante o uso sob circunstâncias são difíceis de controlar.

11 Duração de uso máxima em anos

12 Vida útil em anos sendo utilizado corretamente, sem sinais visíveis de desgaste e condições ideais de armazenamento. Uso frequente ou carga extremamente alta podem prejudicar substancialmente o ciclo de vida de serviço. Por este motivo antes do uso controlar se o produto apresenta eventuais danos e se está funcionando corretamente. Se algum dos pontos a seguir for pertinente, o produto precisará ser retirado de uso imediatamente e ser encaminhado a um técnico ou ao fabricante para inspeção e/ou reparo (a lista não se propõe a ser completa):

- se houver dúvida sobre o seu uso seguro;
- se bordas afiadas danificarem a corda ou se puderem ferir o utilizador;
- se estiver visíveis sinais externos de danos (por ex. rasgos, deformação plástica, descoloração, cortes, combustão por fusão);
- se o material estiver muito corroído ou tiver tido contato com substâncias químicas;

- se peças metálicas estiverem estado sobre arestas vivas;
- se peças metálicas apresentarem sinais de abrasão, por ex. devido ao desgaste de material;
- se tiver estado exposto à uma forte carga causada por queda;
- se as costuras mostrarem danos ou estiverem incompletas;
- se o material de revestimento do Rapline estiver danificado;
- se as fitas apresentarem danos.

13 CONTROLE E DOCUMENTAÇÃO

Caso o produto seja usado comercialmente o produto precisará ser inspecionado periodicamente, ao menos uma vez por ano, pelo fabricante, por um técnico ou por um órgão autorizado para tal; Se necessário fazer manutenção no mesmo ou tirá-lo de uso. Ao fazê-lo é necessário controlar a legibilidade da identificação do produto. Os controles e os trabalhos de manutenção precisam ser separadamente documentados para cada produto. É necessário documentar as seguintes informações: Designação e nome do produto, nome do fabricante e dados para contato, identificação clara, data da fabricação, data da compra, data do primeiro uso, data do controle planejado, resultado do controle e assinatura do técnico responsável. Um modelo adequado pode ser consultado no site edelrid.com

DK

Rapunzel Rappel Kit

GENERELLE SIKKERHEDS- OG ANVENDELSESANVISNINGER

Produktet overholder ikke forordningen om personlige værnemidler. Produktet må kun bruges af væbnede styrker samt ordensmagten.

Denne brugsvejledning indeholder vigtige anvisninger til en korrekt og praktisk brug. Disse anvisninger skal være forstået helt, for produktet bruges, og skal overholdes helt under brugen. Det er ikke nok kun at læse brugsvejledningen. Dette kan aldrig erstatte erfaring, eget ansvar og viden om farer i forbindelse med bjergbestigning, klatring og arbejder i højde og dybde og fritager ikke

14 TEMPERATURA DE USO

Temperatura de uso quando está seco.

15 DADOS PARA CONTATO


Solicitamos que nos consulte em caso de dúvida. Os dados para contato encontram-se no verso.

IDENTIFICAÇÃO NO PRODUTO

Fabricante: EDELRID

Designação do produto: Nenhum EPP (Equipamento de proteção pessoal) – Uso exclusivo para forças armadas e de ordem pública

Modelo: Conjunto de peças para rapel Rapunzel

 Os avisos de alerta e os manuais precisam ser lidos e compreendidos

 ano de fabricação e mês bem como número do lote

Para obter mais informações assista o vídeo do produto/site, controle do funcionamento e de segurança bem como do Rapunzel Tubino GAL.

Os nossos produtos são fabricados com o máximo cuidado. Caso no entanto haja motivos fundados para reclamação, solicitamos indicar o número do lote.

Reserva-se o direito à alterações técnicas.

brugeren for den risiko, brugeren selv må tage. EDELRID Rapunzel Rappel Kit er udviklet iht. kravene fra de væbnede styrker samt ordensmagten. Dette kompakte og lette sæt er ikke konciperet til almindeligt brug, derfor er det meget vigtigt, at brugeren er informeret om produktets ydeevne og grænser. Den gældende operative planlægning skal tage højde for disse informationer. Produktet må kun bruges af uddannede og erfarne personer eller under direkte vejledning og opsyn af uddannede og erfarne personer. Brugeren er forpligtet til mindst en gang om året at gennemføre et genopfriskningskursus i produktets brug. Tilsidesættelse heraf kan medføre alvorlige ulykker, kvæstelser eller endda livsfare.

PRODUKTSPECIFIKKE OPLYSNINGER, FORKLARING AF ILLUSTRATIONERNE

1 DELENES BETEGNELSER

Rapunzel Rappel Kit er et let sæt til nedklatring og nedfiring. Det består af de følgende komponenter:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARABINHAGE
- C. RAPUNZEL RAP LINE MED BEFÆSTNING
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Det er ikke tilladt at ændre komponenterne uden efter aftale med EDELRID.

Den anbefalede maksimale brugervægt med udstyr er 150 kg. Systemet er ikke egnet til dynamiske belastninger eller opfangning af styrt.

Vi anbefaler, at der bruges handsker hele tiden under alle arbejder med RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 BRUG OG INDSKRÆNKNINGER

Bremsevirkningen afhænger af brugerens håndkraft, handskerne, rebets tilstand osv. Bliver det under en hægtetst, der udføres før brugen, fastslået, at brugeren ikke kan overholde brugervægten, er der mulighed for at øge friktionen med en ekstra omladning (bill. 2).

ANHUGNINGSPUNKTER

Under valget af rigtige anhugningspunkter skal det altid afvejes, om anhugningspunktet kan klare de opståede belastninger. I tilfælde af tvivl skal den første person sikres ekstra, før systemet og anhugningspunktet belastes. Anhugningspunktets tilstand samt anslagsmidlets position skal undersøges og evt. justeres efter hver nedklatring. Derudover skal der tages højde for de følgende ydelsesparametre og kriterier under systemets brug. RAPUNZEL RAP LINE med befæstning
Maksimal styrke: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maksimal trækstyrke på en flade på 16 mm og overskydende materiale på 5 mm eller 20 mm fra kanten:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

OBS! Jo mindre overskydende materiale der er, desto højere er risikoen for at Anchor kan blive viklet ud pga. forskydning!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Lav en Prusik knude

4b OBS! Prusikslyngen er ikke egnet til ringbelastninger.

Fare for styrt!

Prusikknudens holdestykke på Rap Line:

- 3 viklinger => 2,5 kN

- 4 viklinger => 4 kN

5 BRUG AF SYSTEMET MED PRUSIK

RAPUNZEL ANCHOR pladen stikkes gennem stoføjet i Prusikknuden og trækbelastes med pladen. Der skal sikres, at karabinhagen ikke belastes på tværs.

Prusikknudens styrke mod befæstelsen på Rap Line: 7 kN. Rap Lines styrke i Tubino: 5 kN.

6 NEDKLATRING

Billederne 6a og b viser en ikke-tilladt og forkert brug under nedklatringen.

7 NEDFIRING

Billederne 7a og b viser en ikke-tilladt og forkert brug under nedfiringen.

8 FAREKILDER

8a Brug en rebbeskytter ved en kant til Rapunzel Rap Line.

8b Sørg for, at hår, fingre eller tøj ikke filtreres ind i udstyret. OBS! Metaldele kan blive varme under nedklatringen. Der bør altid bruges handsker.

8c Er Rapline tiliset, kan dette påvirke bremseeffekten.

8d Stoffet skal kontrolleres for mulige skader efter hver brug.

9 Varme, kulde, fugt, is, olie og støv kan ødelægge funktionen og styrken.

OPLAGRING

Køligt, tørt og beskyttet mod dagslys, udenfor transportbeholdere. Ingen kontakt med kemikalier.

10 PLEJE OG RENGØRING

Rengør snavsede produkter i lunkent vand (om nødvendigt med neutral sæbe). Gængse, ikke halogenholdige desinficeringsmidler kan anvendes ved behov.

LEVID OG UDSKIFTNING

Produktets levetid afhænger primært af arten og hyppigheden af brugen samt ydre påvirkninger. Produktet skal kasseres efter brugstiden eller senest efter den maksimale levetid. Produkter af kemiske fibre (polyamid, polyester, Dyneema, aramid, Vectran) er, også selv om de ikke bruges, udsat for en vis ældning; Levetiden afhænger især af intensiteten af den ultraviolet stråling samt andre klimaforhold, som rebet udsættes for. Aramid-fibre har en lav modstand mod UV-stråler og bør derfor ikke udsættes for sollys hele tiden. Meget faste fibre af polyethylen har et lavere smeltepunkt (140 °C) end andre syntetiske fibre og en meget lavere friktionskoefficient. Derfor kan sådanne tekstilprodukter være svære at kontrollere under brugen.

11 Maksimal levetid i år

12 Maksimal brugstid ved korrekt brug uden synligt slid samt ved optimale opbevaringsforhold. Hyppig brug eller ekstrem høj belastning kan forringe levetiden betydeligt. Derfor skal produktet kontrolleres for mulige skader og korrekt funktion for brug. Passer et af de følgende punkter, skal produktet frasorteres med det samme og sendes til en sagkyndig eller til producenten til inspektion og/eller reparation (listen er ikke fuldstændig):

- hvis der er tvivl om dets sikre anvendelse;
- hvis skarpe kanter kan ødelægge rebet eller kvæste brugeren;
- hvis der er ydre synlige tegn på skader (f.eks. revner, plastisk deformation, misfarvning, snit, materialet er smeltet visse steder);
- hvis materialet er meget korroderet eller har været i kontakt med kemikalier;
- hvis metaldelene lå på skarpe kanter;
- hvis metaldelene har slidmærker, f.eks. pga. afslibning;
- hvis der har været en hård faldbelastning
- hvis sømmene har skader eller ikke er hele;
- hvis Raplines dækmateriale er beskadiget;
- hvis båndene har skader.

13 KONTROL OG DOKUMENTATION

Bruges produktet kommercielt, skal det regelmæssigt og mindst én gang om året kontrolleres af producenten, en sagkyndig person eller et godkendt testinstitut; Om nødvendigt skal det derefter vedligeholdes eller også kasseres. I denne forbindelse skal også produktmærkningens læselighed kontrolleres. Kontrollerne og vedligeholdelsesarbejderne skal dokumenteres separat for hvert produkt. Følgende oplysninger skal dokumenteres: Produktbetegnelse og -navn, producentens navn og kontaktdata, entydig identifikation, fremstillingsdato, købsdato, dato for første anvendelse, dato for næste planmæssige kontrol, kontrollens resultat og underskrift fra den ansvarlige, sagkyndige person. Der findes en egnet skabelon på www.edelrid.com.

14 BRUGSTEMPERATUR

Brugstemperatur i tør tilstand.


15 KONTAKTOPLYSNINGER

Kontakt os, hvis du har spørgsmål. Kontaktoplysninger står på bagsiden.

MÆRKNINGER PÅ PRODUKTET

Producent: EDELRID

Produktbetegnelse: Er ikke et personligt værnemiddel - må kun bruges af væbnede styrker samt ordensmagten. Model: Rapunzel Rappel Kit

 Advarslerne og anvisningerne skal læses og overholdes,

 fremstillingsår og måned samt batchnummer

Ønsker du flere informationer, bedes du se produktvideoen/hjemmesiden, funktions- og sikkerhedsstjek samt Rapunzel Tubino GAL.

Vores produkter fremstilles med størst mulig omhu. Skulle der være berettiget grund til klage, får vi brug for batchnummeret.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

PL

Rapunzel Rappel Kit

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

Produkt nie spełnia wymagań zawartych w rozporządzeniu dotyczącym środków ochrony indywidualnej. Produkt jest dopuszczony wyłącznie do użytku przez siły zbrojne i organy ścigania.

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera ważne zasady dotyczące prawidłowego i praktycznego użytkowania produktu. Zasady te należy zrozumieć przed użyciem produktu i przestrzegać ich podczas użytkowania. Samo przeczytanie instrukcji użytkowania w żadnym wypadku nie zastępuje doświadczenia, własnej odpowiedzialności oraz wiedzy o zagrożeniach występujących podczas wspinaczek skałkowych i wysokogórskich, a także prac na wysokościach i w wykopach, jak również nie eliminuje ryzyka, które każdy ponosi we własnym zakresie. Zestaw Rapunzel Rappel Kit firmy EDELRID został opracowany zgodnie z wymaganiami sił zbrojnych i organów ścigania. Ten kompaktowy i lekki zestaw nie jest przeznaczony do ogólnego użytku. Oznacza to, że bardzo ważne jest, aby użytkownik był świadomy ograniczeń dotyczących skuteczności produktu. Planowanie konkretnego użycia tego produktu musi uwzględniać te informacje.

Produkt może być użytkowany wyłącznie przez przeszkolone i doświadczone osoby lub pod bezpośrednim nadzorem przeszkolonych i doświadczonych osób. Użytkownik jest zobowiązany do zapoznania się z produktem co najmniej raz w roku poprzez powtórzenie instruktażu. Nieprzestrzeganie podanych zasad może skutkować poważnymi wypadkami, obrażeniami, a nawet śmiercią.

SZCZEGÓLWE INFORMACJE O PRODUKCIE, OBJAŚNIENIE RYSUNKÓW

1 NAZWY CZĘŚCI

Zestaw Rapunzel Rappel został zaprojektowany jako lekki zestaw do zjazdów i opuszczania. Składa się z następujących elementów:

- A. KOTWICA RAPUNZEL
- B. KARABINEK KIWI

- C. RAPUNZEL RAP LINE Z ZAKOŃCZENIEM
- D. PRUSIK RAPUNZEL
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Modyfikowanie elementów bez konsultacji z firmą EDELRID jest niedozwolone.

Zalecana maksymalna waga użytkownika łącznie ze sprzętem wynosi 150 kg.. System nie nadaje się do obciążeń dynamicznych ani do powstrzymywania upadku. Zaleca się noszenie rękawic podczas wykonywania wszelkich czynności przy użyciu zestawu RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 ZASTOSOWANIE I OGRANICZENIA

Efekt hamowania zależy od siły dłoni użytkownika, rękawic, stanu liny itp. Jeśli test zawieszenia, który należy przeprowadzić przed użyciem produktu, wykáže, że użytkownik nie jest w stanie utrzymać swojego ciężaru, istnieje możliwość zwiększenia tarcia za pomocą dodatkowego ugięcia (rys. 2).

PUNKTY KOTWICZĄCE

Wybierając odpowiednie punkty kotwiczące, zawsze należy rozważyć, czy punkt kotwiczący wytrzyma występujące obciążenia. W razie wątpliwości pierwsza osoba musi być zabezpieczona z tyłu przed obciążeniem systemu, a tym samym punktu kotwiczącego. Po każdym zjeździe należy ocenić stan punktu kotwiczącego i położenie elementu kotwiczącego, i w razie potrzeby poprawić je. Ponadto podczas korzystania z systemu należy przestrzegać niżej podanych parametrów działania i kryteriów. RAPUNZEL RAP LINE z zakończeniem Wytrzymałość maksymalna: 8 kN

3 KOTWICA RAPUNZEL

Maksymalna wytrzymałość na rozciąganie przy powierzchni stykowej 16 mm i występie 5 mm lub 20 mm od krawędzi:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Uwaga! Im mniejszy występ, tym większe ryzyko rozłączenia się kotwicy wskutek zsunięcia!

4 PRUSIK RAPUNZEL

4a Wykonanie węzła Prusika

4b Uwaga! Pętla Prusika nie jest przeznaczona do obciążenia pierścieniowych. Niebezpieczeństwo upadku!

Sila trzymania węzła Prusika na Rap Line:

- 3 oploty => 2,5 kN
- 4 oploty => 4 kN

5 KORZYSTANIE Z SYSTEMU Z PRUSIKIEM

Płytki KOTWICA RAPUNZEL jest wkładana przez uchwyty tekstylne w węzły Prusika i napinana przy użyciu płytki. Nie dopuścić do obciążenia poprzecznych karabinka.

Wytrzymałość węzła Prusika w stosunku do zakończenia Rap Line: 7 kN. Wytrzymałość Rap Line w Tubino: 5 kN.

6 ZJAZD NA LINIE

Rysunki 6a i b przedstawiają niedozwolone sposoby użycia urządzenia podczas zjazdu.

7 OPUSZCZANIE

Rysunki 7a i b przedstawiają niedozwolone sposoby użycia urządzenia podczas opuszczania.

8 ŹRÓDŁA ZAGROŻEŃ

8a Użyj osłony liny na krawędzi Rapunzel Rap Line.

8b Należy uważać, aby włosy, palce lub odzież nie znalazły się w urządzeniu. Uwaga! Podczas zjazdu po linie elementy metalowe mogą się bardzo nagrzewać. Zawsze zaleca się stosowanie rękawic.

8c Obładowanie Rapline może negatywnie wpłynąć na efekt hamowania.

8d Po każdym użyciu należy sprawdzić elementy tekstylne pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

9 Wysoka temperatura, zimno, wilgoć, obładowanie, olej i kurz mogą mieć negatywny wpływ na działanie sprzętu i jego wytrzymałość.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed światłem dziennym. Przechowywać poza pojemnikami transportowymi. Nie dopuścić do kontaktu z chemicznochemikaliami.

10 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Zabrudzone produkty czyścić w letniej wodzie, w razie potrzeby użyć neutralnego mydła. W razie potrzeby można stosować ogólnie dostępne środki dezynfekcyjne, niezawierające chloru.

OKRES PRZYDATNOŚCI I WYMIANA

Okres przydatności produktu zależy głównie od rodzaju i częstotliwości użytkowania oraz od czynników zewnętrznych. Po upływie okresu użytkowania względnie najpóźniej po upływie maksymalnego okresu przydatności produkt należy wycofać z użycia. Produkty wykonane z włókien chemicznych (poliamid, poliestry, dyneema, aramid, vectran), nawet nieużytkowane podlegają pewnemu starzeniu; ich okres przydatności zależy głównie od intensywności promieniowania ultrafioletowego i innych warunków klimatycznych, na które są one narażone. Włókna aramidowe mają niską odporność na promieniowanie UV i dlatego nie powinny być stale wystawiane na działanie promieni słonecznych. Włókna polietylenowe o wysokiej wytrzymałości mają niższą temperaturę topnienia (140 °C) niż inne włókna syntetyczne i znacznie niższy współczynnik tarcia, co może sprawić, że takie produkty tekstylne będą trudniejsze do kontrolowania podczas użytkowania.

11 Maksymalny okres przydatności w latach

12 Maksymalny okres użytkowania w latach przy prawidłowym użytkowaniu bez widocznego zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania. Częste użytkowanie lub bardzo duże obciążenia mogą znacząco skrócić okres przydatności. Dlatego przed użyciem produktu należy go sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowego działania. W przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych sytuacji należy natychmiast zrezygnować z użytkowania produktu i przekazać go właściwemu specjalistycie lub producentowi w celu przeprowadzenia kontroli i/lub naprawy (podana lista nie jest wyczerpująca):

- w przypadku wątpliwości co do bezpiecznego stosowania produktu;
- jeśli ostre krawędzie mogą uszkodzić linę lub zranic użytkowników;

- jeśli widoczne są zewnętrzne oznaki uszkodzenia (np. pęknięcia, odkształcenia plastyczne, przebarwienia, przecięcia, stopnienia materiału);
- jeśli materiał jest silnie skorodowany lub miał kontakt z chemicznochemikaliami;
- jeśli elementy metalowe opierały się o ostre krawędzie;
- jeśli elementy metalowe posiadają wyraźne ślady starzenia, np. wystąpił ubytek materiału;
- jeśli miało miejsce silne obciążenie w wyniku odpadnięcia
- jeśli szwy są uszkodzone lub niekompletne;
- jeśli materiał osłony Rapline jest uszkodzony;
- jeśli taśmy są uszkodzone.

13 KONTROLA I DOKUMENTACJA

W przypadku użytkowania komercyjnego produkt musi być regularnie, co najmniej raz na rok, kontrolowany przez producenta, właściwego specjalistę lub zatwierdzonego organ kontroli i jeśli to konieczne musi być następnie poddany konserwacji lub wycofany z użytku. Należy przy tym sprawdzić czytelność oznakowania produktu. Kontrola i konserwacja muszą być odnotowane w dokumentacji osobno dla każdego produktu. Dokumentacja musi zawierać następujące dane: oznaczenie i nazwa produktu, nazwa i dane kontaktowe producenta, jednoznaczny identyfikator, data produkcji, data zakupu, data pierwszego użycia, data następnego przeglądu okresowego, wynik przeglądu i podpis właściwego specjalisty. Odpowiedni wzór można znaleźć na stronie www.edelrid.com.

SE

Rapunzel Rappel Kit

ALLMÄNS SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSHÄNVISNINGAR

Produkten motsvarar ej PPE-förordningen. Produkten är endast godkänd för användning av väpnade styrkor och brottsbekämpande myndigheter.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för korrekt och praktisk användning. Dessa instruktioner måste förstas innan produkten används och måste följas under användning. Att enbart läsa denna information kan dock aldrig ersätta erfarenhet, personligt ansvar och kunskap om de faror som uppstår vid bergsklättring,

14 TEMPERATURA UŽYTKOVANIA

Temperatura użycowania w stanie suchym.

15 DANE KONTAKTOWE


W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt. Dane kontaktowe znajdują się na odwrotnej stronie.

OZNACZENIE NA PRODUKCJE

Producent: EDELRID

Nazwa produktu: TO NIE JEST ŚOŁI - Do użyciu wyłączone przez siły zbrojne i organy ścigania

Model: Rapunzel Rappel Kit

 Ostrzeżenia i instrukcje muszą być przeczytane i przestrzegane,

 rokiem i miesiącem produkcji oraz numerem seryjnym

Aby uzyskać więcej informacji, zobacz poświęcony produktowi film wideo / stronę główną, sprawdzenie działania i bezpieczeństwa oraz instrukcję użytkowania Rapunzel Tubino.

Produkty naszej firmy wytwarzane są z najwyższą starannością. Jeśli mimo to występuje powód do uzasadnionych reklamacji, prosimy o podanie numeru seryjnego.

Zastrzegamy możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

klättring och arbete på höjd och djup och befriar dig inte från den risk du måste bära personligen. EDELRID Rapunzel Rappel Kit utvecklades enligt kraven från väpnade styrkor och brottsbekämpande myndigheter. Detta kompakta och lätta set är inte designat för allmänt bruk, så det är ännu viktigare att användaren är informerad om gränserna för produktens prestanda. Respektive verksamhetsplanering ska ta hänsyn till denna information. För endast användas av utbildad och erfaren personal eller under instruktion och uppsikt. Användaren är skyldig att bekanta sig med produkten minst en gång per år genom utpräparad instruktion. Överträdelse kan leda till allvarliga olyckor, skador eller till och med dödsfall.

PRODUKTSPECIFIK INFORMATION, FÖRKLARING AV BILDERNA

1 KOMPONENTERNAS BENÄMNING

Rapunzel Rappel Set är designat som ett lätt set för nedfiring och sänkning. Det består av följande komponenter:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARBINHAK
- C. RAPUNZEL RAP LINE MED ÄNDFÖRBINDELSE
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Det är inte tillåtet att ändra komponenter utan att rådfråga EDELRID.

Den rekommenderade maximala användarvikten inklusive utrustning är 150 kg. Systemet är inte lämpat för dynamiska belastningar eller för stopp av fall.

Vi rekommenderar permanent användning av handskar vid all användning av RAPUNZEL RAPPEL KIT.

2 ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Bromseffekten beror på användarens handstyrka, handskarna, repets skick etc. Om det i ett hängprov, som måste utföras före användning, fastställs att användaren inte kan hålla den hängande vikten finns det möjlighet att använda en extra avböjning (fig. 2) för att öka friktionen.

BEFÄSTNINGSPUNKTER

När du väljer befästningspunkter måste du alltid överväga om befästningspunkten kommer att klara de belastningar som kommer att uppstå. Om du är osäker måste den första personen säkras innan de belastar systemet och därmed förankringspunkten. Efter varje feringsprocess bör befästningspunktens tillstånd och befästningsmedlets position bedömas och vid behov korrigeras.

Vidare måste följande prestandaparametrar och kriterier beaktas vid användning av systemet.

RAPUNZEL RAP LINE inklusive ändförbindelse
Maximal hållbarhet: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximal draghållfasthet med en kontaktyta på 16 mm och ett överhäng på 5 mm eller 20 mm från kanten:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

OBS! Ju mindre överhäng desto större är risken att Anchor kan lossna på grund av glidning!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Utförande av Prusik-knuten

4b OBS! Prusik-slingan är inte konstruerad för ringbelastning. Fara för fall!

Prusiks hållkraft på Rap Line:

- 3 lindningar => 2,5 kN

- 4 lindningar => 4 kN

5 ANVÄNDNING AV SYSTEMET MED PRUSIK

RAPUNZEL ANCHOR-plattan stick in genom det textila ögat i Prusik och dragbelastas med plattan. Tvärbelastning av karbinhaken måste uteslutas.

Hållfasthet av Prusik mot Rap Line-ändförbindelsen: 7 kN.
Hållfasthet av Rap Line i Tubino: 5 kN.

6 NERFIRNING

Figureerna 6a och b visar otillåten felanvändning vid nerfiring.

7 SÄNKNING

Figureerna 7a och b visar otillåten felanvändning vid sänkning.

8 FAROKÄLLOR

8a Använd vid kant repskydd för Rapunzel Rap Line.

8b Se till att hår, fingrar eller kläder inte fastnar i enheten. OBS! Metallkomponenterna kan bli mycket heta vid nerfiring. Användning av handskar rekommenderas alltid.

8c Nerisning av Rap Line kan påverka bromseffekten negativt.

8d Efter varje användning måste textilierna kontrolleras på eventuella skador.

9 Hetta, kyla, fukt, isbildning, olja och damm kan påverka funktionen och hållfastheten.

LAGRING

Svalt, torrt och skyddat mot dagsljus, utanför transportbehållare. Ingen kontakt med kemikalier.

10 SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Rengör nedsmutsade produkter i ljummet vatten (vid behov med mild tvål). Vanliga, icke halogenhaltiga desinfektionsmedel kan användas vid behov.

LIVSLÄNGD OCH BYTE

Produktens livslängd beror huvudsakligen på typen och frekvensen av användningen och på yttre påverkan. Efter användningstiden eller senast efter slutet av den maximala livslängden ska produkten kasseras. Produkter av kemiska fibrer (polyamid, polyester, Dyneema, Aramid, Vectran) åldras även utan användning; deras livslängd beror främst på intensiteten av ultraviolet strålning och andra klimatförhållanden som de utsätts för. Aramid-fibrer har låg motståndskraft mot UV-strålar och bör därför inte utsättas permanent för solstrålning. Höghållfasta polyetenfibrer har en lägre smältpunkt (140 °C) än andra syntetfibrer och en mycket lägre friktionskoefficient, vilket kan göra sådana textilprodukter svårare att kontrollera under användning.

11 Maximal livslängd i år

12 Användningstid i år vid korrekt användning utan igenkännligt slitage och optimala förvaringsförhållanden. Frekvent användning eller extremt höga belastningar kan förkorta livslängden avsevärt. Kontrollera därför produkten på eventuella skador och korrekt funktion före användning. Om en av följande punkter inträffar så måste produkten genast tas ur bruk och överföras till fackkunig person eller tillverkaren för inspektion och/eller reparation (listan gör inte anspråk på att vara komplett):

- om tvivel rörande säker användning består;
- om skarpa kanter skadar repet eller kan skada användaren;
- om yttre tecken på skada är synliga (t.ex. sprickor, plastisk deformation, färgförändring, snitt, smältning);
- om materialet är kraftigt korroderat eller kommit i kontakt med kemikalier;
- om metalldelar vilar på vassa kanter;
- om metalldelar uppvisar kraftig nötning, t.ex. genom materialborttagning;
- om en hård fallbelastning har inträffat;
- om sömmarna är skadade eller ofullständiga;

- om mantelmaterialet hos Rap Line är skadat;
- om banden är skadade.

13 KONTROLL OCH DOKUMENTATION

Vid kommersiell användning ska produkten kontrolleras regelbundet, minst en gång per år, av tillverkaren, en kvalificerad person eller ett godkänt kontrollorgan; vid behov måste produkten sedan underhållas eller kasseras. Även produktmarkeringens läsbarhet måste kontrolleras. Kontroll och underhåll måste dokumenteras separat för varje produkt. Följande information måste registreras: Produktidentifiering och -namn, tillverkarens namn och kontaktuppgifter, unik identifiering, tillverkningsdatum, inköpsdatum, datum för första användning, datum för nästa planerade inspektion, resultat av inspektionen och underskrift av den ansvariga, behöriga personen. En lämplig mall finns under www.edelrid.com.

14 ANVÄNDNINGSTEMPERATUR

Användningstemperatur i torrt tillstånd.

15 KONTAKTINFORMATION


Kontakta oss om du har frågor. Kontaktinformation finns på baksidan.

MARKERING PÅ PRODUKTEN

Tillverkare: EDELRID

Produktbeteckning: NO PPE - Endast godkänd för användning av väpnade styrkor och brottsbekämpande myndigheter

Modell: Rapunzel Rappel Kit

 varningstexterna och bruksanvisningarna måste läsas och beaktas,

 tillverkningsår och -månad samt lottnummer

Mer information finns i produktvideon / på hemsidan, funktions- och säkerhetskontroll samt Rapunzel Tubino bruksanvisning.

Våra produkter tillverkas med största noggrannhet. Skulle det finnas anledning till berättigade klagomål ber vi dig att uppege lottnummer.

Tekniska förändringar förbehålls.

Rapunzel Rappel Kit

VŠEOBECNÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI A K POUŽÍVÁNÍ

Výrobek neodpovídá nařízení o osobních ochranných prostředcích. Výrobek je povolen výhradně pro použití bojovými a pořádkovými silami.

Tento návod k použití obsahuje důležité pokyny pro správné a přiměřené použití v praxi. Tyto pokyny je nezbytné před použitím tohoto výrobku osobě pochopit a musí se dodržovat během používání. Pouhé přečtení návodu k použití však nikdy nemůže nahradit zkušenosti, vlastní odpovědnost a znalosti nebezpečí hrozících při horolezectví, lezení a práci ve výškách a hloubkách a vlastní riziko nese uživatel. Souprava EDELRIID Rapunzel Rappel Kit byla vyvinuta na základě požadavků bojových a pořádkových sil. Tato kompaktní a lehká souprava není určena pro všeobecné použití, a proto je o to důležitější, aby byl uživatel informován o limitech výkonu produktu. Příslušné plánování použití musí tyto informace zohlednit.

Použití je povoleno pouze vyškoleným a zkušeným osobám nebo s odpovídajícím vedením a dozorem, které provádí zkušené osoby s odpovídající kvalifikací. Uživatel je povinen se s výrobkem seznámit alespoň jednou ročně, a to opakovaným školením.

Pokud tak neučiní, může dojít k vážným nehodám, zraněním nebo dokonce smrti.

INFORMACE SPECIFICKÉ PRO VÝROBEK, VYSVĚTLENÍ OBRÁZKŮ

1 NÁZVY JEDNOTLIVÝCH DÍLŮ

Rapunzel Rappel Set je koncipován jako lehká souprava ke slaňování a spouštění. Skládá se z následujících komponent:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KARABINA KIWI
- C. RAPUNZEL RAP LINE SE ZAKONČENÍM
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Změna komponent bez konzultace se společností EDELRIID není povolena.

Doporučená maximální hmotnost uživatele včetně vybavení je 150 kg. Systém není vhodný pro dynamická zatížení nebo zachycení pádu.

Při všech činnostech se soupravou RAPUNZEL RAPPEL KIT doporučujeme používat rukavice.

2 POUŽITÍ A OMEZENÍ

Brzdny účinek závisí na síle rukou uživatele, na rukavicích, stavu lana atd. Pokud zkouška zavěšení, kterou je nutné provést před použitím, ukáže, že uživatel neudrží svou váhu, je možné zvýšit tření pomocí dodatečného přesměrování (obr. 2).

VÁZACÍ BODY

Při výběru správných vázacích bodů je vždy nutné zvážit, zda vázací bod vydrží vzniklé zatížení. V případě pochybností musí mít první osoba před zatížením systému, a tedy i kotevního bodu, záložní jistění. Po každém slaňování je třeba posoudit stav vázacího bodu a polohu vázacího prostředku a v případě potřeby je opravit.

Dále je třeba při používání systému dodržovat následující výkonnostní parametry a kritéria.

RAPUNZEL RAP LINE včetně zakončení
Maximální pevnost: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximální pevnost v tahu při dosedací ploše 16 mm a přesahu 5 mm nebo 20 mm od okraje:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Pozor! Čím menší je přesah, tím vyšší je riziko vyvléknutí komponenty ANCHOR v důsledku sklouznutí!!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Uvázání Prusikova uzlu

4b Pozor! Smyčka komponenty RAPUNZEL PRUSIK není určena pro zatížení na vnitřním obvodu. Nebezpečí pádu!

Přídírná síla Prusikova uzlu na Rap Line:

- 3 ovinutí => 2,5 kN

- 4 ovinutí => 4 kN

5 POUŽITÍ SYSTÉMU S KOMPONENTOU RAPUNZEL PRUSIK

Destička komponenty RAPUNZEL ANCHOR se prostrčí textilním okem komponenty RAPUNZEL PRUSIK a destičkou zatíží v tahu. Musí být vyloučeno příčné zatížení karabiny.

Pevnost komponenty RAPUNZEL PRUSIK vůči zakončení šňůry Rap Line: 7 kN. Pevnost Rap Line v komponentě TUBINO: 5 kN.

6 SLAŇOVÁNÍ

Obrázky 6a a b ukazují nepovolené chybné použití při slaňování.

7 SPOUŠTĚNÍ

Obrázky 7a a b ukazují nepovolené chybné použití při spouštění.

8 ZDROJE NEBEZPEČÍ

8a U hrany použijte pro Rapunzel Rap Line ochranu lana.

8b Dbejte na to, aby se v zařízení nezachytily vlasy, prsty nebo oblečení. Pozor! Kovové díly se mohou při slaňování velmi zahřát. Doporučujeme vždy nosit rukavice.

8c Námraza na Rap Line může mít negativní vliv na brzdny účinek.

8d Po každém použití je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k poškození textilií.

9 Horko, chlad, vlhkost, námraza, olej a prach mohou zhoršit funkci a pevnost.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte v chladu a suchu mimo přepravní obaly, chráňte před denním světlem. Žádný kontakt s chemikáliemi.

10 OŠETŘOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Znečištěné produkty očistěte ve vlažné vodě (v případě potřeby neutrálním mýdlem). V případě potřeby lze použít běžné dezinfekční prostředky neobsahující halogeny.

ŽIVOTNOST A VÝMĚNA

Životnost výrobku je ve značné míře ovlivněna druhem a četností použitím a vnějšími vlivy. Po uplynutí doby používání nebo nejspíšeji po dosažení maximální životnosti se musí výrobek vyřadit. Produkty z chemických vláken (polyamid,

polyester, Dyneema®, aramid, Vectran®) podléhají i bez používání určitému stárnutí; jejich životnost závisí především na intenzitě ultrafialového záření a na dalších klimatických podmínkách, kterým jsou vystaveny. Aramidová vlákna mají nízkou odolnost vůči UV záření, a proto by neměla být trvale vystavena slunci. Vysokopevnostní polyethylenová vlákna mají nižší bod tání (140 °C) než jiná syntetická vlákna a mnohem nižší koeficient tření, což může ztížit kontrolu takových textilních výrobků při používání.

11 Maximální životnost v letech

12 Maximální doba používání v rocích při správném používání bez viditelného opotřebení a při optimálních podmínkách skladování. Časté používání nebo extrémně vysoké zatížení může výrazně zkrátit životnost. Proto před použitím zkontrolujte výrobek z hlediska možného poškození a správné funkce. Pokud platí jeden z uvedených bodů, musí se výrobek okamžitě vyřadit z používání a předat odborníkovi nebo výrobci k provedení kontroly a/nebo opravy (seznam nemusí být úplný):

- když existují pochybnosti ohledně jeho bezpečné použitelnosti;
- když ostré hrany poškozují lano nebo by mohly zranit uživatele;
- když jsou viditelné vnější projevy poškození (např. trhliny, plastická deformace, zbarvení, zářezy, protavení);
- když je materiál silně zkorodovaný nebo když se materiál dostal do kontaktu s chemikáliemi;
- když kovové části ležely na ostrých hranách;
- když kovové části mají silně odřená místa, např. následkem úběru materiálu;
- když došlo k tvrdému pádovému zatížení;
- když švy vykazují poškození nebo jsou neúplné;
- když je materiál pláště Rap Line poškozený;
- když popruhy vykazují poškození.

13 PŘEZKOUSENÍ A DOKUMENTACE

Při profesionálním používání musí být výrobek pravidelně kontrolován, minimálně jednou ročně, výrobcem, odborníkem nebo licencovanou zkušebnou; a v případě potřeby se musí provést jeho údržba nebo vyřazení. Přitom se musí zkontrolovat také čitelnost označení výrobku. Kontroly a

údržbové práce se musí dokumentovat pro každý produkt zvlášť. Musí být zaznamenány následující informace: označení a název produktu, název výrobce a kontaktní údaje, jednoznačná identifikace, datum výroby, datum zakoupení, datum prvního použití, datum příští plánované kontroly, výsledek kontroly a podpis odpovědného odborníka. Vhodný vzor najdete na adrese www.edelrid.com.

14 PRACOVNÍ TEPLOTA

Povolená teplota pro použití v suchém stavu.

15 KONTAKTNÍ ÚDAJE


V případě otázek se na nás obraťte. Kontaktní údaje najdete na zadní straně.

ZNAČENÍ NA PRODUKTU

Výrobce: EDELRID

Označení výrobku: Žádné OOP (osobní ochranné prostředky) - Povoleno výhradně pro použití bojovými a pořádkovými silami.

Model: Rapunzel Rappel Kit

 přečtěte si a dodržujte výstražné pokyny a instrukce, rokem a měsícem výroby a číslem šarže

Další informace viz video k produktu / domovská stránka, kontrola funkce a bezpečnosti a návod k použití Rapunzel Tubino.

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Pokud se přesto najde důvod k oprávněné reklamaci, prosíme o uvedení čísla šarže.

Technické změny vyhrazeny.

Utilizarea este permisă numai persoanelor calificate și cu experiență sau sub îndrumarea și supravegherea directă a unei persoane calificate și cu experiență. Utilizatorul este obligat să se familiarizeze cel puțin o dată pe an cu produsul printr-o instruire recurentă. Încălcarea poate duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.

INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI, EXPLICAREA FIGURILOR

1. DENUMIREA PIESELOR INDIVIDUALE

Setul de rapel Rapunzel este proiectat ca set ușor de coborâre și coborâre în rapel. Setul este compus din următoarele componente:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. CARABINIERĂ KIWI
- C. RAPUNZEL RAP LINE CU LEGĂTURĂ DE CAPĂT
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Nu este permisă modificarea componentelor fără consultarea firmei EDELRID.

Greutatea maximă recomandată a utilizatorului inclusiv echipament este de 150 kg. Sistemul nu este adecvat pentru solicitări dinamice sau pentru prinderea persoanelor în cădere.

La toate activitățile cu RAPUNZEL RAPPEL KIT, recomandăm să se poarte permanent mănuși.

2 UTILIZARE ȘI LIMITĂRI

Efectul de frânare depinde de forța mâinii utilizatorului, de mănuși, de starea corzii etc. În cazul în care, dintr-un test de atârănare, care trebuie efectuat înainte de utilizare, rezultă că utilizatorul nu poate susține greutatea utilizatorului, se poate mări frecarea prin intermediul unei devieri suplimentare (fig. 2).

PUNCTE DE FIXARE

La alegerea punctelor de fixare corecte, trebuie cântărit întotdeauna dacă punctul de prindere va rezista solicitărilor care apar. În cazuri incerte, prima persoană trebuie să aibă o asigurare de rezervă, înainte ca aceasta să solicite sistemul și punctul de fixare. După fiecare operațiune de coborâre în rapel, trebuie evaluată și eventual corectată starea punctului de fixare și poziția mijlocului de prindere.

În continuare, la utilizarea sistemului trebuie ținut cont de următorii parametri de performanță și de următoarele criterii.

RAPUNZEL RAP LINE inclusiv legătură de capăt

Rezistență maximă: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Rezistență la tracțiune maximă la o suprafață de contact de 16 mm și o ieșire în afară peste ieșire de 5 mm sau 20 mm:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Atenție! Cu cât ieșirea în afară este mai mică, cu atât este mai mare riscul ca ancora să iasă prin alunecare!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Realizarea nodului Prusik

4b Atenție! Bucla Prusik nu este proiectată pentru solicitări inelare. Pericol de cădere de la înălțime!

Forța de reținere a nodului Prusik pe Rap Line:

- 3 înfășurări => 2,5 kN

- 4 înfășurări => 4 kN

5 UTILIZAREA SISTEMULUI CU PRUSIK

Placa RAPUNZEL ANCHOR este introdusă în Prusik prin ochiul textil și încârcată la tensiune cu placa. Trebuie exclusă solicitarea transversală a carabinierii.

Rezistență Prusik spre legătura de capăt a Rap Line: 7 kN.

Rezistență Rap Line în Tubino: 5 kN.

6 COBORÂREA ÎN RAPEL

Figurile 6a și b arată utilizări necorespunzătoare la coborârea în rapel.

7 COBORÂREA

Figurile 7a și b arată utilizări necorespunzătoare la coborâre.

8 SURSE DE PERICOL

8a Utilizați protecție pentru coardă la o muchie p Rapunzel Rap Line.

8b Aveți grijă, ca părul, degetele sau îmbrăcămintea să nu ajungă în dispozitiv. Atenție! Componentele metalice pot deveni foarte fierbinți la coborârea în rapel. Mănușile sunt întotdeauna recomandate.

8c Givrajul Rapline poate influența negativ efectul de frânare.

8d Textilele trebuie verificate în ceea ce privește deteriorările după fiecare utilizare.

9 Căldura, frigul, umezeala, uleiul și praful pot influența negativ funcționarea și rezistența.

DEPOZITARE

Într-un loc răcoros, uscat și protejat de lumina zilei, în afara recipientelor de transport. La contactul cu substanțe chimice.

10 ÎNȚETINERE ȘI CURĂȚARE

Produsele murdare se curăță cu apă caldă (dacă este necesar cu un săpun neutru). În caz de necesitate, se pot utiliza agenți de dezinfectare uzuali fără conținut de halogeni.

Kit de rapel Rapunzel

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE

Produsul nu corespunde Regulamentului EIP. Produsul este autorizat exclusiv pentru utilizarea de către forțele armate și forțele de ordine.

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante pentru o utilizare corectă și practică. Prezentele instrucțiuni trebuie să fie înțelese înainte de a utiliza produsul și trebuie respectate în timpul utilizării acestuia. Simpla citire a instrucțiunilor de utilizare nu poate înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladei și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrează de riscul individual asumat. Kitul de rapel EDELRID Rapunzel a fost proiectat pentru a răspunde la cerințele forțelor armate și de ordine. Acest set compact și ușor nu este conceput pentru o utilizare generală; prin urmare, este cu atât mai important ca utilizatorul să fie conștient de limitele de performanță ale produsului. Planificarea utilizării trebuie să țină cont de aceste informații.

DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIREA

Durata de viață a produsului depinde în principal de modul și frecvența de utilizare, precum și de influențele exterioare. După expirarea duratei de utilizare, respectiv cel mai târziu după expirarea duratei maxime de viață, produsul trebuie scos din uz. Produsele fabricate din fibre chimice (poliamidă, poliester, Dyneema, aramidă, Vectran) sunt supuse la o anumită îmbătrânire, chiar dacă nu sunt utilizate; durata lor de viață depinde în special de intensitatea radiației ultraviolete, precum și de alte influențe climatice la care sunt expuse. Fibrele de aramidă au o rezistență redusă la razele UV, motiv pentru care nu ar trebui expuse pe termen lung la razele solare. Fibrele de polietilenă ultrarezistente au punctul de topire mai mic (140 °C) decât alte fibre sintetice și un coeficient de frezare mult mai mic; de aceea, aceste produse textile sunt mai dificil de controlat în timpul utilizării.

11 Durată maximă de viață în ani

12 Durata de utilizare în ani, la o utilizare corectă, fără uzură vizibilă și condiții optime de depozitare. Utilizarea frecventă sau încărcarea extrem de mare pot scurta considerabil durata de viață. Din acest motiv, înainte de utilizare, produsul trebuie verificat dacă prezintă deteriorări și dacă funcționează corect. Dacă unul din următoarele puncte este aplicabil, produsul trebuie imediat scos din uz și trebuie predat unei persoane competente sau producătorului, pentru inspecție și / sau reparație (lista nu se pretinde a fi completă):

- dacă există dubii cu privire la utilizarea în siguranță;
- dacă muchiile ascuțite ar putea deteriora coarda sau rânii utilizatorilor;
- dacă sunt vizibile semne exterioare de deteriorare (de ex. fisuri, deformații plastice, decolorare, tăieturi, arsuri prin topire);
- dacă materialul este puternic corodat sau a venit în contact cu substanțe chimice;
- dacă componentele metalice au fost așezate pe muchii ascuțite;
- dacă componentele metalice prezintă locuri cu puternice urme de uzură, de ex. prin tocirea materialului;
- dacă a apărut o solicitare puternică la cădere;
- dacă cusăturile prezintă deteriorări sau sunt incomplete;

- dacă materialul de la învelișul Rapline este deteriorat;
- dacă benzile prezintă deteriorări.

13 VERIFICARE ȘI DOCUMENTARE

În cazul utilizării industriale, produsul trebuie să fie verificat periodic, cel puțin o dată pe an, de producător, de o persoană competentă sau de o unitate de verificare autorizată; dacă este necesar, produsul trebuie apoi supus unor operațiuni de întreținere sau scos din uz. Trebuie să se verifice și lizibilitatea marcapujului produsului. Verificarile și lucrările de întreținere trebuie să fie documentate separat pentru fiecare produs. Trebuie documentate următoarele informații: Marcapujul și denumirea produsului, numele producătorului și datele de contact, identificarea clară, data fabricației, data cumpărării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, rezultatul verificării și semnătura persoanei competente și responsabile. Un model adecvat găsiți la www.edelrid.com.



14 TEMPERATURĂ DE UTILIZARE

Temperatura de utilizare în stare uscată.

15 DETALII DE CONTACT

Contactați-ne dacă aveți întrebări. Detaliile de contact se găsesc pe verso.

MARCAJ PE PRODUS

Producător: EDELRID
Denumire produs: Fără EIP (echipament individual de protecție) - Autorizare exclusiv pentru utilizarea de către forțele armate și de ordine
Model: Kit de rapel Rapunzel
 avertizările din instrucțiunile trebuie citite și respectate
 anul de fabricație, luna și numărul de lot

Pentru mai multe informații, vezi videoclipul despre produs/pagina de pornire, verificarea funcționării și a siguranței, precum și Rapunzel Tubino GAL.

Produsele noastre sunt fabricate cu cea mai mare atenție. În cazul în care, totuși, ar exista motive întemeiate de reclamație, vă rugăm să ne comunicați numărul lotului.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

Rapunzel Rappel Kit

YLEISET TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Tuote ei vastaa henkilönsuojaimista annettua direktiivää. Tuotteen käyttö on sallittu ainoastaan puolustusvoimille ja lainvalvontaviranomaisille.

Tämä käyttöohje sisältää asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta tärkeitä ohjeita. Ohjeiden sisältö on ennen tuotteen käyttöä ymmärrettävä ja ohjeita on noudatettava käytön aikana. Pelkkä käyttöohjeen lukeminen ei kuitenkaan koskaan voi korvata kokemusta, omavastuuta ja vuoristokiipeilyyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla kiipeilyyn ja työskentelyyn liittyvien vaarojen tuntemista eikä vapautta käyttäjää henkilökohtaisesta vastuusta. EDELRID Rapunzel Rappel Kit on kehitetty puolustusvoimien ja lainvalvontaviranomaisten vaatimuksien mukaisesti. Tätä kevyttä ja kompaktia settiä ei ole tarkoitettu yleiseen käyttöön ja siksi on hyvin tärkeää, että käyttäjä on tietoinen tuotteen suorituskyyyn rajoista. Nämä tiedot on huomioitava tuotteen suunnittelussa käytössä.

Käyttö on sallittu vain koulutetuille ja kokeneille henkilöille tai koulutettujen ja kokeneiden henkilöiden suorassa ohjauksessa ja valvonnassa. Käyttäjän on velvollinen osallistumaan tuotetta koskevaan opastukseen vähintään kerran vuodessa.

Rikkomus voi johtaa vakaviin onnettomuksiin, loukkaantumisiin tai jopa kuolemaan.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS

1 YKSITTÄISTEN OSIEN NIMITYKSET

Kevyt Rapunzel Rappel Set on tarkoitettu laskeutumiseen ja laskemiseen. Se koostuu seuraavista komponenteista:

- RAPUNZEL ANCHOR
- KIWI-SULKURENGAS
- RAPUNZEL RAP LINE KÖYSIPÄÄTEELLÄ
- RAPUNZEL PRUSIK
- RAPUNZEL TUBINO
- RAPUNZEL BAG

Komponenttien muuttaminen ilman EDELRIDin lupaa ei ole sallittu.

Käyttäjän ja varusteiden suositeltu maksimaalinen paino on 150 kg. Järjestelmä ei sovellu dynaamiseen kuormitukseen tai putoamisen pysäyttämiseen. Suosittelemme käyttämään RAPUNZEL RAPPEL KIT -tuotteen käytön ajoaikoja käsiineitä.

2 KÄYTTÖ JA AJOITUKSET

Jarrutusteho riippuu käyttäjän käsivoimasta, käsiineistä, köyden kunnosta jne. Jos ennen käyttöä suoritettavassa riippumistestissä havaitaan, että käyttäjä ei pysty kantatelemaan käyttäjäpainoa, on mahdollista lisätä kitkaa köyden ylimääräisen suuntaamisen kautta.

KIINNITYSPISTEET

Oikeiden kiinnityspisteiden valinnassa on aina arvioitava, kestääkö kiinnityspiste käytössä esiintyvät kuormitukset. Epäselvässä tapauksessa ensimmäinen henkilö on varmistettava, ennen kuin tämä järjestelmä ja siten kiinnityspiste kuormitetaan. Jokaisen laskeutumisen jälkeen kiinnityspisteen kunto ja kiinnitysvälineen sijainti on arvioitava ja tarvittaessa korjattava.

Sen lisäksi järjestelmän käytössä on huomioitava seuraavat tehoparametrit ja kriteerit.

RAPUNZEL RAP LINE köysipäätteellä
Maksimilujuus: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maksimivetojuisuus, kun kosketuspinta on 16 mm ja ulkonema 5 mm tai 20 mm reunasta:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Huomio! Mitä pienempi ulkonema, sitä suurempi riski ankkurin irtoamiseen luiskahtamisen takial!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Prusik-solmun tekeminen

4b Huomio! Prusik-lenkkiä ei ole tarkoitettu rengaskuormitukseen. Putoamisvaara!

Prusikin pitovoima Rap Line-köydessä:

- 3 kierrosta => 2,5 kN

- 4 kierrosta => 4 kN

5 JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ PRUSIKIN KANSSA

RAPUNZEL ANCHOR -levy pistetään Prusikin kangassilmukan läpi ja kuormitetaan levyn kanssa vetämällä. Sulkeenkaan poikittaiskuormitus ei saa olla mahdollista. Prusikin lujuus Rap Line-köyden päätettä vasten: 7 kN. Rap Line-köyden lujuus Tubinossa: 5 kN.

6 LASKEUTUMINEN

Kuvissa 6a ja b on esimerkkejä luvattomasta väärinkäytöstä laskeutumisen yhteydessä.

7 LASKEMINEN

Kuvissa 7a ja b on esimerkkejä luvattomasta väärinkäytöstä laskemisen yhteydessä.

8 VAARALÄHTEET

8a Käytä Rapunzel Rap Line -köyttä varten köysisuojusta reunassa.

8b On huolehdittava siitä, että hiukset, sormet tai vaatteet eivät joudu laitteen sisään. Huomio! Metalliosat voivat muuttua laskeuduttaessa hyvin kuumiksi. Käsineiden käyttö on aina suositeltavaa.

8c Rapline-köyden jäätymisellä voi olla negatiivinen vaikutus jarrutustehoon.

8d Jokaisen käytön jälkeen on tarkistettava, onko tekstiiliosissa mahdollisesti vaurioita.

9 Kuumuus, kylmyys, kosteus, jäätyminen, öljy ja pöly voivat heikentää toimintaa ja lujutta.

VARASTOINTI

Viileässä, kuivassa ja päivänvalolta suojatussa paikassa, kuljetussäiliöiden ulkopuolella. Ei kosketusta kemikaaleihin.

10 HOITO JA PUHDISTUS

Puhdista likaantuneet tuotteet kädenlämpöisessä vedessä (käytä tarvittaessa neutraalia saippuaa). Tarvittaessa voidaan käyttää tavallisia desinfiointiaineita, jotka eivät sisällä halogeeneja.

KESTOIKÄ JA VAIHTAMINEN

Tuotteen kestoikä riippuu pääasiassa käytön tyypistä ja tiheydestä sekä ulkoisista vaikutteista. Tuote on poistettava käytöstä käyttöiän kuluutta tai viimeistään maksimaalisen kestoikä kuluutta loppuun. Kemiallisista kuiduista (poly-

amidi, polyesteri, Dyneema®, aramidi, Vectran®) valmistetut tuotteet altistuvat myös ilman käyttöä tietyille vanhenemiselle; niiden kestoikä riippuu erityisesti ultraviolettisäteilyn voimakkuudesta sekä ilmastollisista ympäristöolosuhteista. Aramidikuidut kestävät huonosti ultraviolettisäteilyä ja niitä ei sen vuoksi tulisi altistaa jatkuvasti auringolle. Erikoislujilla polyeteenikuiduilla on muita synteettisiä kuituja alhaisempi sulamispiste (140 °C) ja huomattavasti pienempi kitakerroin, mikä saattaa tehdä tällaisten tekstiilituotteiden valvonnasta käytössä hankalampaa.

11 Maksimikestoikä vuosina

12 Maksimikäyttöikä asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisissa varastointiolosuhteissa. Usein tapahtuva käyttö tai äärimmäisen suuri kuormitus voivat lyhentää kestoikää huomattavasti. Siitä syystä on aina ennen tuotteen käyttöä tarkistettava, onko tuotteessa vaurioita ja toimiko tuote oikein. Jos havaitaan yksi seuraavista seikoista, tuote on välittömästi poistettava käytöstä ja annettava asiantuntevan henkilön tai valmistajan tarkastettavaksi ja/tai korjattavaksi (luettelon ei ole tarkoitus olla täydellinen):

- turvallisuudesta käytöstä on epäilystä
- terävät reunat voisivat vaurioittaa köyttä tai loukata käyttäjää
- näkyvässä on ulkoisia vaurioitumisen merkkejä (esim. halkeamia, vääntymiä, värjäytymistä, viiltoja, hankautumista)
- materiaali on korrodoitunut voimakkaasti tai joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa
- metalliosat ovat olleet terävien reunojen päällä
- metalliosissa on voimakkaasti hankautuneita kohtia, esim. materiaalin kulumisen takia
- on esiintynyt voimakas putoamiskuormitus
- saumoissa on näkyvässä vaurioita tai saumat ovat puutteellisia
- Rapline-köyden vaippamateriaali on vaurioitunut
- hihoissa on vaurioita

13 TARKASTUS JA DOKUMENTOINTI

Valmistajan, pätevän henkilön tai hyväksytyt tarkastuslaitoksen on tarkastettava ammattikäytössä oleva tuote

säännöllisesti ja vähintään kerran vuodessa; sen jälkeen se on tarvittaessa huollettava tai poistettava käytöstä. Sen yhteydessä on tarkistettava myös tuotteen merkinnän luettavuus. Tarkastukset ja huoltotyöt on dokumentoitava jokaiselle tuotteelle erikseen. Seuraavat tiedot on merkittävä ylös: tuotteen merkintä ja nimi, valmistajan nimi ja yhteystiedot, yksilöllinen tunniste, valmistuspäivä, ostopäivä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastaavan asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Soveltuva malli löytyy osoitteesta www.edelrid.com.

14 KÄYTTÖLÄMPÖTILA

Käyttölämpötila kuivana.

15 YHTEYSTIEDOT

Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on jotakin kysyttävää. Yhteystiedot löytyvät takasivulta.


TUOTTEESSA OLEVA MERKINTÄ

Valmistaja: EDELRID

Tuotenumike: Ei henkilönsuojain - Käyttö sallittu ainoastaan puolustusvoimille ja lainvalvontaviranomaisille

Malli: Rapunzel Rappel Kit

 varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida

 valmistusvuosi ja -kuukausi ja eränumero

Lisätietoja löytyy tuotevideosta / kotisivulta, toiminta- ja turvallisuustarkastuksesta ja Rapunzel Tubino -käyttöohjeesta.

Tuottemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Jos kuitenkin havaitset jotakin valituksen aihetta, ilmoita meille tuotteen eränumero.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

SK

Rapunzel Rappel Kit

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A POKYNY NA POUŽÍVANIE

Výrobok nie je v súlade s nariadením o osobných ochranných prostriedkoch OOP. Výrobok je schválený výlučne na používanie ozbrojenými a poriadkovými silami.

Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny pre odborné a primerané používanie v praxi. Tieto pokyny musí používateľ pred použitím tohto výrobku obsahovo pochopiť a musí ich dodržiavať počas jeho používania. Samotné prečítanie návodu na použitie však nikdy nemôže nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečenstiev hroziacich pri horolezectve, lezení a práci vo výškach a hĺbkach, takže používateľ nesie osobné riziko. Súprava EDELRID Rapunzel Rappel Kit bola vyvinutá podľa požiadaviek ozbrojených a poriadkových síl. Táto kompaktná a ľahká súprava nie je určená na všeobecné použitie, preto je o to dôležitejšie, aby bol používateľ informovaný o výkonnostných hraniciach výrobku. Pri plánovaní príslušného použitia sa musia tieto informácie zohľadniť.

Používanie je povolené len vyškoleným a skúseným osobám alebo pod priamym vedením a dohľadom kvalifikovanej a skúsenej osoby. Používateľ je povinný obznámiť sa s výrobkom osobu pri každom prostredníctvom opakovaného inštruktáže. Pri nedodržaní týchto požiadaviek môže dôjsť k vážnym nehodám, zraneniam alebo dokonca k smrti.

INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE VÝROBKU, VYSVETLENIE OBRÁZKOV

1 NÁZVY JEDNOTLIVÝCH DIELOV

Rapunzel Rappel Set je koncipovaný ako ľahká súprava na zlaňovanie a spúšťanie. Pozostáva z týchto komponentov:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KARABÍNA KIWI
- C. RAPUNZEL RAP LINE SO ZAKONČENÍM
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Zmena komponentov bez konzultácie so spoločnosťou EDELRID nie je povolená.

Odporúčaná maximálna hmotnosť používateľa vrátane vybavenia je 150 kg. Systém nie je vhodný na dynamické zaťaženie alebo na zachytenie pádu.

Pri všetkých aktivitách so súpravou RAPUNZEL RAPPEL KIT odporúčame trvalé nosenie rukavíc.

2 POUŽITIE A OBMEDZENIA

Brdzný účinok závisí od sily rúk používateľa, rukavíc, stavu lana atď. Ak sa pri skúšobnom zavesení, ktoré sa musí vykonať pred použitím súpravy, ukáže, že používateľ neudrží svoju hmotnosť, je možné zvýšiť trenie pomocou dodatočného presmerovania (obr. 2).

VIAZACIE BODY

Pri výbere správnych viazacích bodov je vždy potrebné zvážiť, či viazací bod vydrží vzniknuté zaťaženie. V prípade pochybností musí mať prvá osoba pred zaťažením systému, a teda aj viazacieho bodu, záložné istenie. Po každom zlaňovaní by sa mal posúdiť stav viazacieho bodu a poloha viazacieho prostriedku a v prípade potreby vykonať úpravu.

Okrem toho sa pri používaní systému musia zohľadniť nasledujúce výkonnostné parametre a kritériá. RAPUNZEL RAP LINE vrátane zakončenia Maximálna pevnosť: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximálna pevnosť v ťahu pri dosadacej ploche 16 mm a presahu 5 mm alebo 20 mm od okraja:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Pozor! Čím menší je presah, tým vyššie je riziko vyvleknutia komponentu ANCHOR v dôsledku sklznutia!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Viazanie Prusikového uzla

4b Pozor! Slučka komponentu RAPUNZEL PRUSIK nie je určená pre zaťaženie na vnútornom obvode. Nebezpečenstvo pádu!

Pridrzná sila Prusikového uzla na Rap Line:

- 3 ovinutia => 2,5 kN

- 4 ovinutia => 4 kN

5 POUŽITIE SYSTÉMU S KOMONENTOM RAPUNZEL PRUSIK

Doštička komponentu RAPUNZEL ANCHOR sa prestrčí cez textilné oko komponentu RAPUNZEL PRUSIK a doštičkou zafaží na ťah. Priečne zaťaženie karabíny musí byť vylúčené.

Pevnosť komponentu RAPUNZEL PRUSIK voči zakončeniu šnúry Rap Line: 7 kN. Pevnosť Rap Line v komponente TUBINO: 5 kN.

6 ZLAŇOVANIE

Obrázky 6a a b ukazujú nedovolené nesprávne použitie pri zlaňovaní.

7 SPÚŠŤANIE

Obrázky 7a a b ukazujú nedovolené nesprávne použitie pri spúšťaní.

8 ZDROJE NEBEZPEČENSTVA

8a Pri hrane použite pre Rapunzel Rap Line ochranu lana.

8b Dbajte na to, aby sa v zariadení nezachytili vlasy, prsty alebo oblečenie. Pozor! Kovové diely sa môžu pri zlaňovaní veľmi zahriať. Odporúčame vždy nosiť rukavice.

8c Námraza na Rap Line môže mať negatívny vplyv na brzdny účinok.

8d Po každom použití sa musí skontrolovať, či nedošlo k poškodeniu textílií.

9 Vysoké alebo nízke teploty, vlhkosť, námraza, olej a prach môžu negatívne ovplyvniť funkciu a pevnosť.

SKLADOVANIE

Skladujte bez prepravných obalov v chlade, v suchu, chráňte pred denným svetlom. Žiadny kontakt s chemikáliami.

10 OŠETROVANIE A ČISTENIE

Znečistené výrobky očistite vo vlažnej vode (v prípade potreby neutrálnym mydlom). V prípade potreby je možné použiť bežné dezinfekčné prostriedky neobsahujúce halogény.

ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA

Životnosť výrobku závisí predovšetkým od druhu a počtu používania a od vonkajších vplyvov. Po uplynutí doby používania alebo najneskôr po dosiahnutí maximálnej životnosti sa výrobok musí vyradiť z používania. Výrobky vyrobené z chemických vlákien (polyamid, polyester, Dyneema, aramid, Vectran) podliehajú i bez používania určitému starnutiu; ich životnosť závisí hlavne od intenzity ultrafialového žiarenia a od ďalších klimatických podmienok, ktorým sú vystavené. Aramidové vlákna majú nízku odolnosť voči UV žiareniu, a preto by nemali byť trvalo vystavené slnku. Vysoko pevné polyetylenové vlákna majú nižší bod topenia (140 °C) ako iné syntetické vlákna a podstatne nižší koeficient trenia, čo môže sťažiť kontrolu takýchto textilných výrobkov pri používaní.

11 Maximálna životnosť v rokoch

12 Maximálna doba používania v rokoch pri správnom používaní bez viditeľného opotrebenia a pri optimálnych podmienkach skladovania. Časté používanie alebo extrémne vysoké zaťaženie môže výrazne skrátiť životnosť. Pred použitím preto skontrolujte výrobok z hľadiska možného poškodenia a správnej funkcie. Ak platí jeden z nasledujúcich bodov, musí sa výrobok okamžite vyradiť z používania a odovzdať odborníkovi alebo výrobcovi na vykonanie kontroly a/alebo opravy (zoznam nemusí byť úplný):

- keď existujú pochybnosti o jeho bezpečnej použiteľnosti;
- keď ostré hrany poškodzujú lano alebo by mohli zraniť používateľa;
- keď sú viditeľné vonkajšie známky poškodenia (napr. trhliny, plastická deformácia, zmena farby, pripálením natené miesta);
- keď je materiál silne skorodovaný alebo keď sa materiál dostal do kontaktu s chemikáliami;
- keď kovové časti ležali na ostrých hranách;
- keď kovové časti majú silne odreté miesta, napr. následkom úberu materiálu;
- keď došlo k tvrdému zaťaženiu pádom;
- ak švy vykazujú poškodenie alebo sú neúplné;
- keď je materiál pláštá Rap Line poškodený;
- keď popruhy vykazujú poškodenie.

13 PRESKÚŠANIE A DOKUMENTÁCIA

Pri profesionálnom používaní musí byť výrobok pravidelne kontrolovaný, najmenej raz ročne, výrobcom, odbornikom alebo autorizovanou skúšobňou; v prípade potreby sa musí vykonať jeho údržba alebo výrobok musí byť vyradený z používania. Pritom sa musí skontrolovať aj čitateľnosť označenia výrobku. Kontroly a údržbové práce sa musia zdokumentovať osobitne pre každý výrobok. Musia byť zaznamenané nasledovné informácie: označenie a názov výrobku, názov výrobcu a kontaktné údaje, jednoznačná identifikácia, dátum výroby, dátum zakúpenia, dátum prvého použitia, dátum nasledujúcej plánovanej kontroly, výsledok kontroly a podpis zodpovedného odborníka. Vhodný vzor nájdete na adrese www.edelrid.com.

14 TEPLOTA PRI POUŽÍVANÍ

Povolená teplota pre použitie v suchom stave.

15 KONTAKTNÉ ÚDAJE



Ak máte nejaké otázky, kontaktujte nás. Kontaktné údaje nájdete na zadnej strane.

ZNAČENIE NA VÝROBKU

Výrobca: EDELRID

Označenie výrobku: Žiadne OOP (osobné ochranné prostriedky) - Povolené výlučne na použitie ozbrojenými a poriadkovými silami

Model: Rapunzel Rappel Kit

 prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody,  rokom a mesiacom výroby a číslom šarže

Viac informácií nájdete vo videu o výrobku / na domovskej stránke Kontrola funkčnosti a bezpečnosti a v návode na použitie Rapunzel Tubino.

Naše výrobky vyrábame s maximálnou starostlivosťou. Ak by sa napriek tomu našiel dôvod k oprávnenej reklamácie, prosíme o uvedenie čísla šarže.

Technické zmeny vyhradené.

Rapunzel Rappel Kit

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÉS ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

A termék nem felel meg a személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelkezéseknek. A termék kizárólag a fegyveres és rendfenntartó erők általi használatára engedélyezett. Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz a szakszerű és a gyakorlatnak megfelelő felhasználásról. Ezen tudnivalók megértése a termék használata előtt elengedhetetlen, és betartása a használat során kötelező. A használati útmutató elolvasása azonban önmagában nem pótolja a hegyászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka során fennálló veszélyekkel kapcsolatos tapasztalatot, saját felelősséget és tudást, valamint nem mentesít a személyes kockázatvállalás alól. Az EDELRID Rapunzel ereszkedőkészletet a rendfenntartó és fegyveres erők igényeinek megfelelően fejlesztettük ki. Ez a kompakt és könnyű készlet nem általános használatra készült, ezért kiemelten fontos, hogy a felhasználó a termék teherbíró képességének hatáiraival tisztában legyen. A bevetés tervezésekor ezeket az információkat figyelembe kell venni.

A használat csak kiképzett és tapasztalt személyek számára, vagy kiképzett és tapasztalt személyek általi közvetlen útmutatás és felügyelet mellett megengedett. A felhasználó köteles legalább évente egyszer, ismétlődő oktatás során megismerni a termékkel. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos baleset, sérüléshez vagy akár halálhoz vezethet.

TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK, AZ ÁBRÁK MAGYARÁZATA

1 AZ EGYES ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE

A Rapunzel ereszkedőkészlet egy könnyű készlet kötélén történő ereszkedéshez és leeresztéshez. Az alábbi komponensekből áll:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. KIWI KARABINER
- C. RAPUNZEL RAP LINE KÖTÉLVÉGI ÖSSZEKÖTŐELEM-MEL

- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

A komponensek módosítása az EDELRID-dal történő egyeztetés nélkül tilos. Az ajánlott maximális felhasználói tömeg felszereléssel együtt 150 kg. A rendszer dinamikus terheléshez és zuhanás felfogására nem alkalmas. A RAPUNZEL RAPPEL KIT használata során minden tevékenységhez ajánlott védőkesztyű használata.

2 HASZNÁLAT ÉS KORLÁTOZÁSOK

A fékhatás a felhasználó kezérezétől, a kesztyűtől, a kötél állapotától stb. függ. Ha egy függési tesztnél, amelynek az alkalmazás előtt meg kell történnie, megállapításra kerül, hogy a felhasználó nem képes megtartani a felhasználói súlyt, akkor lehetőség van a súrlódás növelésére a kötél egy további karabinerrel történő átvezetésével (2. ábra).

BIZTOSÍTÁSI PONTOK

A megfelelő biztosítási pont kiválasztásakor mindig mérlegelni kell, hogy a biztosítási pont ellen tud-e állni a fellépő terheléseknek. Kétség esetén az első személynél hátulról biztosítani kell, mielőtt a rendszert, és ezzel a biztosítási pontot megterhelné. Minden ereszkedési művelet után értékelni kell a biztosítási pont állapotát és a biztosítóeszköz pozícióját, szükség esetén pedig korrigálni kell. A továbbiakban a rendszer használata során a következő teljesítményparamétereket és feltételeket kell figyelembe venni.

RAPUNZEL RAP LINE kötélvégi összekötőelemmel
Maximális szakítószilárdság: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Maximális húzószilárdság 16 mm-es félkefvölület és a peremhez képest 5 mm vagy 20 mm túlnyúlás esetén:
X = 5 mm: 10 kN
Y = 20 mm: 17 kN
Figyelem! Minél kisebb a túlnyúlás, annál nagyobb a kockázata, hogy a horgony elcsúszás miatt kifúródik!

4 RAPUNZEL PRUSIK

- 4a Prusikcsomó létrehozása
- 4b Figyelem! A prusikheveder gyűrűs terhelésre nem alkalmas. Lezuhanás veszélye!
A prusik tartóereje a Rap Line ereszkedőkötélén:
- 3 hurkolás => 2,5 kN
- 4 hurkolás => 4 kN

5 A RENDSZER HASZNÁLATA PRUSIKKAL

A RAPUNZEL ANCHOR lemezt a textilszemen át kell a prusikba helyezni, és a lemezlet együtt húzással terhelni. A karabiner keresztirányú terhelését ki kell zárni. A prusik szakítószilárdsága a Rap Line ereszkedőkötél kötélvégi összekötőelemétől: 7 kN. A Rap Line ereszkedőkötél szakítószilárdsága a Tubinóban: 5 kN.

6 ERESZKEDÉS

A 6a és b ábra a kötélén ereszkedés nem megengedett, hibás módjait mutatja be.

7 LEERESZTÉS

A 7a és b ábra a kötélén történő leeresztés nem megengedett, hibás módjait mutatja be.

8 VESZÉLYFORRÁSOK

- 8a Peremnél használjon kötélvédőt a Rapunzel Rap Line kötéltézhez.
- 8b Ügyeljen arra, ne hagyja haj, ujjak vagy ruházat az eszközbe szorulni. Figyelem! A fémrészek az ereszkedés során nagyon felforrósodhatnak. Kesztyű viselése mindig ajánlott.
- 8c A Rapline ereszkedőkötél eljegesedése a fékhatást negatívan befolyásolhatja.
- 8d A textilrészeket minden bevetés után ellenőrizni kell annak lehetséges sérülése miatt.
- 9 A hőség, a hideg, a pára, a jegesedés, az olaj és a por csökkentheti a működőképességet és a szakítószilárdságot.

TÁROLÁS

Hűvös, száraz, napfénytől védett helyen, a szállítódobozokon kívül. Vegyi anyagokkal nem érintkezhet.

10 ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

A szennyezett termékeket kézmeleg vízben (ha szükséges, semleges tisztítószerezrel) tisztítsa meg. A kereskedelemben kapható, halogénmentes fertőtlenítőszeres használata szükség esetén engedélyezett.

ÉLETTARTAM ÉS CSERE

A termék élettartama főként a használat módjától és gyakoriságától, valamint külső tényezőktől függ. A használati időtartam letelte után, ill. legkésőbb a maximális élettartam lejártakor a terméket le kell selejtezni. A szintetikum szálakból (poliamid, poliészter, nyelma, aramid, vectran®) készült termékek használata nélkül is bizonyos öregedésnek vannak kitéve; a termék élettartama első sorban az ultraibolya sugárzás erősségétől, valamint az időjárási körülményektől függ. Az aramidszál csekély ellenálló képességgel rendelkezik az UV-sugárzással szemben, ezért tartósan ne tegye ki napfénynek. A nagy szilárdságú polietilén szálak alacsonyabb olvadásponttal rendelkeznek (140 °C), mint más szintetikus szálak, sűrűdési együtthatójuk pedig jelentősen kisebb, ezért az ebből készült textiltermékek a felhasználás során nehezen irányíthatóvá válhatnak.

11 Maximális élettartam évben

12 Használati időtartam évben megadva szakszerű használat mellett, észlelhető kopás nélkül és ideális tárolási feltételek esetén. A gyártó használat és az extrém nagy terhelés az élettartamot jelentősen lerövidítheti. Ezért használat előtt ellenőrizze az eszközt, hogy nincsenek-e sérülések rajta, és hogy megfelelően működik-e. Ha az alábbi körülmények bármelyike fennáll, azonnal selejtezze le, és adja át hozzáértő személynek vagy a gyártónak átvizsgálás és/vagy javítás céljából (az alábbi felsorolás nem teljes körű):

- ha kétség merül fel a biztonságos használhatóságával kapcsolatban;
- ha éles peremek károsíthatják a kötelet, vagy a használati miatti sérülést szenvedhet;
- ha a sérülés külső jelei láthatók (pl. repedés, rugalmas deformáció, elszíneződés, vágások, olvadás- és égésnyomok);
- ha az anyag vegyi anyagokkal érintkezett;

- ha a фем алкатрészек елес перемекен тáмаскодтáк;
- ha a фем алкатрészекен ерós копáс лáтáтó, pl. anyagle-munkáлодás миáт;
- ha зуhánáсból ередó nagy терелéсnek volt кitéве;
- ha a varratок кáросодáст mutatнáк vagy хиányосáк;
- ha a Rapline көпенy аnyаgа сёрүлт;
- ha a szalаgokон сёрүлэс лáтáтó.

13 ELLENŐRZÉS ÉS DOKUMENTÁLÁS

Szakipari használat esetén a terméket rendszeresen, legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak, egy szakértőnek vagy egy engedéllyel rendelkező vizsgálóállomásnak, és ha szükséges, karbantartást kell végezni vagy le kell azt selejtezni. Ennek során a termékjelölést is ellenőrizni kell. Az ellenőrzéseket és a karbantartásokat minden egyes terméknel külön kell dokumentálni. Ennek a következő információkat kell tartalmaznia: termékjelölés és -név, a gyártó neve és elérhetőségi adatai, egyértelmű azonosító, gyártási idő, vásárlás dátuma, az első használat dátuma, a következő tervezett ellenőrzés dátuma, az ellenőrzés eredménye és a felelős szakértő aláírása. Megfelelő mintát a következő címen talál: www.edelrid.com.

14 HASZNÁLATI HŐMÉRSÉKLET

Használati hőmérséklet száraz állapotban.

15 ELÉRHETŐSÉGI ADATOK


Bármilyen kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal. Az elérhetőségek a hátoldalon találhatók.

JELÖLÉS A TERMÉKEN

Gyártó: EDELRID

Termékmegnevezés: NEM SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉS – Kizárólag fegyveres és rendfenntartó erők által történő felhasználásra

Modell: Rapunzel Rappel Kit

 a figyelmeztető jelzéseket és az utasításokat el kell olvasni és figyelembe kell venni

 gyártási évvel és hónappal és gyártási tételszámmal

További információkért lásd a termékvideót/honlapot, a működési és biztonsági ellenőrzést, valamint a Rapunzel Tubino GAL terméket.

Termékeink a legnagyobb gondossággal készülnek. Ha ennek ellenére jogos kifogások merülnek fel, kérjük, adja meg a gyártási számot.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

бителят е длъжен да се запознае с продукта поне веднъж годишно чрез повтарен инструктаж. Неспазването на изискванията може да доведе до сериозни злополуки, наранявания или дори смърт.

СПЕЦИФИЧНА ЗА ПРОДУКТА ИНФОРМАЦИЯ, ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

1 НАИМЕНОВАНИЯ НА ОТДЕЛНИТЕ ЧАСТИ

Комплектът за спускане на рапел Rapunzel е проектиран като лек комплект за спускане по въже и спускане на горна осигуровка. Той се състои от следните компоненти:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. КАРАБИНЕР KIWI
- C. RAPUNZEL RAP LINE С КРАЙНА ВРЪЗКА
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Промяна на компонентите без съгласуване с EDELRID е забранена.

Препоръчаното максимално тегло на потребителя вкл. оборудването е 150 kg. Системата не е подходяща за динамични натоварвания или улавяне при падане.

Препоръчваме постоянно да се носят ръкавици при всички дейности с КОМПЛЕКТА ЗА СПУСКАНЕ НА РАПЕЛ RAPUNZEL.

2 ИЗПОЛЗВАНЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Спиранчното действие зависи от силата на ръцете на потребителя, ръкавиците, състоянието на въжето и т.н. Ако при тест с увисване, който трябва да се извърши преди използването, бъде установено, че потребителят не може да задържи теглото на потребителя, е налице възможност за повишаване на триенето чрез допълнителна горна осигуровка (фиг. 2).

ТОЧКИ НА ЗАКРЕПВАНЕ

При избора на правилните точки на закрепване винаги трябва да се преценява дали точката на

закрепване ще издържи на възникващите натоварвания. При съмнения първото лице трябва да бъде осигурено допълнително, преди същото да натоварва системата и по този начин точката на закрепване. След всеки процес на спускане по въже трябва да се оценява състоянието на точката на закрепване и позицията на закачното средство и при нужда да се коригира.

Освен това при използването на системата трябва да се вземат предвид следните работни параметри и критерии.

RAPUNZEL RAP LINE, включително крайна връзка

Максимална якост: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Максимална якост на опън при контактна повърхност от 16 mm и надвес от 5 mm или 20 mm над ръба:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Внимание! Колкото по-малък е надвесът, толкова по-висок е рискът анкерът да се откачи поради изместване!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Правене на възел „Прусик“

4b Внимание! Възелът „Прусик“ не е предвиден за натоварване с пръстен. Опасност от падане!

Задържаща сила на прусика върху Rap Line:

- 3 намотки => 2,5 kN

- 4 намотки => 4 kN

5 ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА С ПРУСИК

Плочата RAPUNZEL ANCHOR се вкарва в прусика през текстилната халка и с плочата се натоварва чрез опъване. Трябва да се изключи напречно натоварване на карабинера.

Якост на прусика спрямо крайната връзка на Rap Line: 7 kN. Якост на Rap Line в Tubino: 5 kN.

6 СПУСКАНЕ ПО ВЪЖЕ

Фигурите 6a и 6b показват неразрешена неправилна употреба при спускането по въже.

Комплект за спускане на рапел Rapunzel

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Продуктът не съответства на Европейския регламент за ЛПС. Продуктът е одобрен само за използване от въоръжените сили и правоприлагащите органи.

Това ръководство за употреба съдържа важни указания за правилното и съобразено с практиката приложение. Преди използването на продукта трябва да се разбере съдържанието на тези указания и те трябва да бъдат спазвани по време на използването. Въпреки това само прочитането на ръководството за употреба никога не може да замени опита, собствената отговор-

ност и познанията за възникващите при алпинизма, катеренето и дейностите на височина и под земята опасности и не освобождава от лична отговорност за рисковете. Комплектът за спускане на рапел EDELRID Rapunzel е разработен съгласно изискванията на въоръжените сили и правоприлагащите органи. Този компактен и лек комплект не е предназначен за обща употреба, затова е още по-важно потребителят да е наясно с границите на ефективността на продукта. При планирането на съответното използване тази информация трябва да се вземе предвид.

Използването е разрешено само на обучени и опитни лица или при непосредствен инструктаж и под надзора на обучени и опитни лица. Потре-

7 СПУСКАНЕ НА ГОРНА ОСИГУРОВКА

Фигурите 7а и б показват неразрешена неправилна употреба при спускането на горна осигуровка.

8 ИЗТОЧНИЦИ НА ОПАСНОСТ

8а Използвайте предпазител за въже то на единия ръб за Rapunzel Rap Line.

8б Обърнете внимание на това, косите, пръстите или облеклото да не попаднат в приспособлението. Внимание! При спускането по въже металните части могат силно да се нагорещят. Винаги се препоръчват ръкавици.

8с Заледяването на Rapline може да влоши спирачното действие.

8д След всяко използване текстилните елементи трябва да се проверяват за евентуални повреди.

9 Горещината, студът, влагата, заледяването, маслото и прахта могат да влошат функционирането и якостта.

СКЛАДИРАНЕ

Да се съхранява на хладно, сухо и защитено от дневна светлина място, извън контейнери за транспортиране. Без контакт с химикали.

10 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте замърсените продукти с хладка вода (при нужда с неутрален сапун). При нужда могат да се използват налични в търговската мрежа дезинфектанти без съдържание на халогени.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СМЯНА

Срокът на експлоатация на продукта зависи основно от вида и честотата на използване и от външни влияния. След изтичане на продължителността на използване, съответно най-късно след изтичане на максималния срок на експлоатация, продуктът трябва да се бракува. Продуктите от химически влакна (полиамид, полиестер, Дупеета, арамид, Vectran), дори и без да се използват, подлежат на известно стареене; сро-

кът им на експлоатация зависи най-вече от силата на ултравиолетовото лъчение и от останалите климатични въздействия, на които са изложени. Арамидните влакна имат ниска устойчивост на ултравиолетови лъчи и затова не бива да се излагат продължително на слънце. Високоякостните полиетиленови влакна имат по-ниска температура на толене (140 °C) от другите синтетични влакна и много по-нисък коефициент на триене, което при определени обстоятелства затруднява контрола върху подобни текстилни продукти при употреба.

11 Максимален срок на експлоатация в години

12 Продължителност на използване в години при правилно използване без видимо износване и оптимални условия на съхранение. Честата употреба или изключително високото натоварване могат значително да съкратят срока на експлоатация. Затова преди използване проверете продукта за евентуални повреди и за правилно функциониране. Ако е налице някоя от следните точки, веднага бракувайте продукта и го предайте на експерт или на производителя за инспекция и/или ремонт (списъкът не претендира за изчерпателност):

- при съмнения по отношение на безопасността му употреба;
- ако остри ръбове биха могли да повредят въжетото или да наранят потребителите;
- ако са налице външни признаци за повреда (напр. пукнатини, пластична деформация, промяна на цвета, сръзания, изгаряния поради толене);
- ако материалът е корозирал в значителна степен или е влязъл в контакт с химикали;
- ако металните части са се опирали до остри ръбове;
- ако по металните части са налице силни протривания, напр. поради износване на материала;
- ако е възникнало силно натоварване при падане;

- ако по шевовете има повреди или те са непълни;
- ако материалът на бронята на Rapline е повреден;
- ако по лентите има повреди.

13 ПРОВЕРКА И ДОКУМЕНТАЦИЯ

При професионално използване продуктът трябва редовно, най-малко веднъж годишно, да се проверява от производителя, от експерт или от сертифицирана тестова лаборатория; ако е необходимо, след това трябва да се извърши техническо обслужване или същият да се бракува. При това трябва да се провери и четливостта на продуктово обозначение. Проверките и работите по техническото обслужване трябва да се документират поотделно за всеки продукт. Трябва да се запише следната информация на продукта, име на производителя и данни за контакт, еднозначна идентификация, дата на производство, дата на покупка, дата на първото използване, дата на следващата планирана проверка, резултат от проверката и подпис на отговорния експерт. Подходящ образец ще намерите на www.edelrid.com.

14 ТЕМПЕРАТУРА НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Температура на използване в сухо състояние.

15 ДАННИ ЗА КОНТАКТ


При въпроси се обърнете към нас. Данните за контакт ще намерите от обратната страна.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ВЪРХУ ПРОДУКТА

Производител: EDELRID

Наименование на продукта: Не е ЛПС (лично предпазно средство) – Одобрен само за използване от въоръжените сили и правоприлагащите органи

Модел: Комплект за спускане на рапел Rapunzel

 Предупредителните указания и ръководствата трябва да се прочетат и да се спазват в продължение на производство и месец и номер на партида

За допълнителна информация виж видеоклипа за продукта / началната страница Проверка на функционирането и безопасността, както и Rapunzel Tubino GAL.

Нашите продукти се произвеждат с максимална грижливост. Ако въпреки всичко е налице повод за правомерна рекламация, молим да посочите номера на партидата.

Запазва се правото на технически промени.

GR

Kit rapèl Rapunzel

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν δεν συμμορφώνεται με τον κανονισμό PSA. Το προϊόν εγκρίνεται για χρήση αποκλειστικά από ένοπλες δυνάμεις και δυνάμεις δημόσιας τάξης.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για τη σωστή και πρακτική εφαρμογή. Το περιεχόμενο αυτών των υποδείξεων πρέπει να έχει

γίνει κατανοητό πριν από τη χρήση, και πρέπει να τηρούνται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Ωστόσο, η ανάγνωση του εγχειριδίου χρήσης σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να αντικαταστήσει την εμπειρία, την ατομική ευθύνη και τη γνώση σχετικά με τους κινδύνους που σχετίζονται με την ορειβάσεια, την αναρρίχηση και την εργασία σε ύψος ή σε βάθος, και δεν απαλλάσσει από τον ατομικά αναλαμβανόμενο κίνδυνο. Το kit rapèl Rapunzel της EDELRID έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ενόπλων δυνάμεων και των δυνάμεων δημόσιας τά-

ξης. Αυτό το συμπαγές και ελαφρύ σετ δεν είναι σχεδιασμένο για γενική χρήση, επομένως είναι πολύ σημαντικό ο χρήστης να έχει ενημερωθεί σχετικά με τα όρια της απόδοσης του προϊόντος. Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε κάθε περίπτωση σχεδιασμού χρήσης του προϊόντος.

Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε καταρτισμένα και έμπειρα άτομα ή υπό την άμεση καθοδήγηση και εποπτεία τέτοιων ατόμων. Ο χρήστης υποχρεούται να επαναλαμβάνει την κατάρτιση του τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο προκειμένου να είναι εξοικειωμένος με το προϊόν.

Η μη συμμόρφωση ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα, τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΙΚΟΝΩΝ

1 ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Το σετ rapel Rapunzel είναι ένα ελαφρύ σετ σχεδιασμένο για καταρρίχηση και ελευθέρωση. Αποτελείται από τα εξής συστατικά μέρη:

- A. RAPUNZEL ANCHOR
- B. ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ ΚΙΩΙ
- C. RAPUNZEL RAP LINE ΜΕ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΚΡΟΥ
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Δεν επιτρέπεται καμία αλλαγή των συστατικών μερών χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την EDELRIID.

Το συνιστώμενο μέγιστο βάρος χρήστη μαζί με τον εξοπλισμό ανέρχεται στα 150 kg. Το σύστημα δεν είναι κατάλληλο για δυναμικές καταπονήσεις ή για την ανάσχεση πτώσεων.

Συστήνουμε να φοράτε συνεχώς γάντια σε όλες τις ενέργειες που εκτελείται με το ΚΙΤ ΡΑΠΕΛ RAPUNZEL.

2 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η δράση φρεναρίσματος εξαρτάται από τη δύναμη που ασκεί ο χρήστης, τα γάντια, την κατάσταση του

σχοινού, κ.λπ. Εάν σε μια δοκιμή ανάρτησης, η οποία πραγματοποιείται πριν από την εφαρμογή, διαπιστωθεί ότι το άτομο που το χρησιμοποιεί δεν μπορεί να κρατήσει το βάρος του χρήστη, υπάρχει η δυνατότητα αύξησης της τριβής με μια πρόσθετη ανακατεύθυνση (εικ. 2).

ΣΗΜΕΙΑ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ

Κατά την επιλογή των σωστών σημείων ανάρτησης πρέπει πάντα να λαμβάνεται υπόψη εάν το σημείο ανάρτησης μπορεί να συγκρατήσει τις καταπονήσεις που αναπτύσσονται. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το πρώτο άτομο πρέπει να ασφαλιστεί από πίσω προτού εφαρμόσει φορτίο στο σύστημα και, επομένως, στο σημείο ανάρτησης. Μετά από κάθε διαδικασία καταρρίχησης, θα πρέπει να αξιολογείται και, εάν χρειάζεται, να διορθώνεται η κατάσταση των σημείων ανάρτησης και η θέση των μέσων ανάρτησης.

Επίσης, κατά τη χρήση του συστήματος, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι παράμετροι απόδοσης και τα κριτήρια που ακολουθούν.

RAPUNZEL RAP LINE με σύνδεση άκρου
Μέγιστη αντοχή: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR

Μέγιστη αντοχή εφελκυσμού για επιφάνεια έδρασης 16 mm και προεξοχή 5 mm ή 20 mm από την άκρη:
X = 5 mm: 10 kN
Y = 20 mm: 17 kN

Προσοχή! Όσο μικρότερη είναι η προεξοχή, τόσο υψηλότερος είναι ο κίνδυνος το άγκιστρο να ξεπεραστεί λόγω ολίσθησης!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Δημιουργία του κόμπου Prusik

4b Προσοχή! Η θηλιά Prusik δεν προορίζεται για καταπονήσεις δακτυλίου. Κίνδυνος πτώσης!

Δύναμη συγκράτησης του Prusik στο Rap Line:

- 3 Περιελίξεις => 2,5 kN

- 4 Περιελίξεις => 4 kN

5 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕ PRUSIK

Η πλάκα RAPUNZEL ANCHOR συνδέεται στο Prusik με τον υφασμάτινο κρίκο, και με την πλάκα ασκείται φορτίο έλξης. Πρέπει να αποκλείεται η εγκάρσια καταπόνηση του καραμπίνερ.

Αντοχή του Prusik έναντι της σύνδεσης άκρου του Rap Line: 7 kN. Αντοχή του Rap Line στο Tubino: 5 kN.

6 ΚΑΤΑΡΡΙΧΗΣΗ

Οι εικόνες 6a και b δείχνουν μη επιτρεπόμενη, λανθασμένη εφαρμογή κατά την καταρρίχηση.

7 ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ

Οι εικόνες 7a και b δείχνουν μη επιτρεπόμενη, λανθασμένη εφαρμογή κατά την απελευθέρωση.

8 ΠΗΓΕΣ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

8a Χρησιμοποιείτε προστατευτικό σχοινού σε μια ακμή για το Rapunzel Rap Line.

8b Προσέξτε ώστε τα μαλλιά, τα δάχτυλα ή τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τη συσκευή. Προσοχή! Τα μεταλλικά μέρη ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ κατά την καταρρίχηση. Συστήνεται να φοράτε πάντα γάντια.

8c Ο πάγος πάνω στο Rapline μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη δράση φρεναρίσματος.

8d Μετά από κάθε χρήση, θα πρέπει να ελέγχονται τα υφάσματα για πιθανές ζημιές.

9 Η θερμότητα, το ψύχος, η υγρασία, ο πάγος, το λάδι και η σκόνη ενδέχεται να υποβαθμίσουν τη λειτουργία και την αντοχή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σε δροσερό, ξηρό μέρος που προστατεύεται από το φως της ημέρας, εκτός περιεκτικών μεταφοράς. Μακριά από χημικές ουσίες.

10 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τα λερωμένα προϊόντα σε χλιαρό νερό (αν χρειαστεί με ουδέτερο σαπούνι). Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε κοινά απολυμαντικά που δεν περιέχουν αλογόνα.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τον τύπο και τη συχνότητα χρήσης και από εξωτερικές επιδράσεις. Μετά την παρέλευση της διάρκειας χρήσης, και το αργότερο όταν περάσει η μέγιστη διάρκεια ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση. Τα προϊόντα που είναι κατασκευασμένα από χημικές ίνες (πολυαμιδίο, πολυεστέρας, Dyneema, αραμίδιο, Vectran) υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω παλαιότητας ακόμα και χωρίς να χρησιμοποιούνται, και η διάρκεια ζωής τους εξαρτάται κυρίως από την ένταση της υπερϊσχύος ακτινοβολίας και από κλιματικές επιδράσεις που περιβάλλονται. Οι ίνες από αραμίδιο έχουν μικρή αντίσταση στις υπερϊσχύες ακτίνες, για τον λόγο αυτόν δεν θα πρέπει να εκτίθενται μόλις στον ήλιο. Οι υψηλές αντοχές ίνες πολυαμιθλευίου έχουν χαμηλότερο σημείο τήξης (140°C) από άλλες συνθετικές ίνες και πολύ χαμηλότερο συντελεστή τριβής, κάτι το οποίο δυσκολεύει τον έλεγχο των υφασμάτων προϊόντων με τέτοιες ίνες κατά τη χρήση υπό ορισμένες συνθήκες.

11 Μέγιστη διάρκεια ζωής σε έτη

12 Διάρκεια χρήσης σε έτη, για ορθή χρήση χωρίς εμφανή φθορά και με βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης. Η συχνή χρήση ή η ακραία υψηλή καταπόνηση μπορούν να περιορίσουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής. Γι' αυτόν τον λόγο, πριν από τη χρήση ελέγχετε το προϊόν για τυχόν ζημιές και ως προς τη λειτουργία του. Αν διαπιστώσετε κάτι από τα παρακάτω, θα πρέπει να αποσύρετε αμέσως το προϊόν και να το παραδώσετε σε έναν ειδικό ή στον κατασκευαστή προκειμένου να το ελέγξει και/ή να το επισκευάσει (η λίστα δεν είναι πλήρης):

- αν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη δυνατότητα ασφαλούς χρήσης,
- αν υπάρχουν αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο σχοινί ή να τραυματίσουν τον χρήστη,
- αν υπάρχουν εξωτερικά σημάδια ζημιάς (π.χ. ρωγμές, πλαστική παραμόρφωση, αποχρωματισμός, κοψίματα, κάψιμο λόγω τριβής),

- αν το υλικό έχει διαβρωθεί έντονα ή έχει έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες,
- αν τα μεταλλικά μέρη έχουν βρεθεί πάνω σε αιχμηρές ακμές,
- αν τα μεταλλικά μέρη εμφανίζουν σημεία έντονης αποτριβής, π.χ. λόγω φθοράς του υλικού,
- αν προκύψει πτώση μεγάλου φορτίου,
- αν οι ραφές έχουν υποστεί ζημιά ή δεν είναι πλήρως,
- αν το υλικό του μανδύα του Rapline έχει υποστεί ζημιά,
- αν οι ιμάντες έχουν υποστεί ζημιά.

13 ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται επαγγελματικά, θα πρέπει να ελέγχεται από τον κατασκευαστή, από ειδικό ή από αδειοδοτημένο φορέα ελέγχου τακτικά, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, και αν χρειάζεται, να υποβάλλεται σε συντήρηση ή να απορρίπτεται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος. Οι έλεγχοι και οι εργασίες συντήρησης πρέπει να καταγράφονται ξεχωριστά για κάθε προϊόν. Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται: Σήμανση και εμπορική ονομασία του προϊόντος, όνομα κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας, μονοσήμαντα στοιχεία αναγνώρισης του προϊόντος, ημερομηνία κατασκευής και αγοράς, ημερομηνία πρώτης χρήσης, ημερομηνία επόμενου προγραμματισμένου ελέγχου, πόρισμα του ελέγχου και υπογραφή του αρμόδιου ειδικού. Μπορείτε να βρείτε ένα κατάλληλο υπόδειγμα στη διεύθυνση www.edelrid.com.

14 ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Θερμοκρασία χρήσης σε στεγνή κατάσταση.

15 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ


Αν έχετε ερωτήσεις, απευθυνθείτε σε εμάς. Τα στοιχεία επικοινωνίας θα τα βρείτε στο πίσωθύφλλο.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Κατασκευαστής: EDELRID

Ονομασία προϊόντος: Κανένα ΜΑΡΚ (Μέσο Ατομικής Προστασίας) - Εξουσιοδοτημένο για χρήση αποκλειστικά από ένοπλες δυνάμεις και δυνάμεις δημοσίας τάξης.

Μοντέλο: Kit rapéel Rapunzel

 πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

 έτος κατασκευής και μήνα και αριθμό παρτίδας

Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. βίντεο προϊόντος / κεντρική σελίδα, έλεγχος λειτουργίας και ασφάλειας, καθώς και τις οδηγίες χρήσης του Rapunzel Tubino.

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τη μέγιστη επιμέλεια. Ωστόσο, αν έχετε τεκμηριωμένα παράπονα, σας παρακαλούμε να αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

SL

Rapunzel Rappel Kit

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO

Izdelek ne ustreza zahtevam Uredbe o osebnih zaščitni opremi. Izdelek je dovoljen izključno za uporabo v oboroženih silah in regulatornih organih.

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije za pravilno in praktično uporabo. Ta navodila je pred uporabo treba prebrati in jih vsebinsko razumeti, med uporabo pa jih morate vedno upoštevati. Vendar le branje informacij nikakor ne more nadomestiti izkušenj, samoodgovornosti in poznavanja nevarnosti pri plezanju v gorah, drugem plezanju in delu na višini ali v globini in ne odvezuje od tveganja, za katerega odgovarja vsak sam. EDELRID Rapunzel Rappel Kit je bil razvit v skladu z zahtevami oboroženih sil in regulatornih organov. Ta kompakten in lahek komplet ni namenjen splošni uporabi, zato je še toliko bolj pomembno. Uporabnik se mora z izdelkom seznaniti vsaj enkrat na leto s ponovnimi navodili.

Uporaba v nasprotju z navodili lahko povzroči hude nesreče, poškodbe ali celo smrt.

INFORMACIJE, SPECIFIČNE ZA IZDELEK TER RAZLAGA SLIK

1 POIMENOVANJE POSAMEZNIH DELOV

Rapunzel Rappel komplet je izdelan za spuščanje z vrvice in spuščanje po vrvi. Sestavljajo ga naslednje komponente:

- A. RAPUNZEL ANCHOR (SIDRO)
- B. KIWI KARABINER (VPONKA)
- C. RAPUNZEL RAP LINE (VRV) S KONČNIM PRIKLJUČKOM
- D. RAPUNZEL PRUSIK
- E. RAPUNZEL TUBINO
- F. RAPUNZEL BAG

Spreminjanje sestavnih delov brez posvetovanja s podjetjem EDELRID ni dovoljeno.

Priporočena največjateža uporabnika vklj. z opremo znaša 150 kg. Sistem ni primeren za dinamične obremenitve ali zaustavljanje padca.

Pri delu s kompletom RAPUNZEL RAPPEL KIT priporočamo, da vedno nosite rokavice.

2 UPORABA IN OMEJITVE

Zavorni učinek je odvisen od moči rok uporabnika, rokavic, starja vrvi itd. Če preskus visenja, ki ga je treba opraviti pred uporabo, pokaže, da uporabnik ne more zadržati svoje teže, je mogoče trenje povečati z dodatno preusmeritvijo (slika 2).

TOČKE PRIPENJANJA

Pri izbiri ustreznih točk za pripetje je vedno treba upoštevati, ali bo točka za pripetje vzdržala nastale obremenitve. Če ste v dvomih, je treba prvo osebo pred obremenitvijo sistema in s tem točke za pripetje zadaj zavarovati oz. pripeti. Po vsakem spustu je treba oceniti stanje točke za pripetje in položaj sredstva za pripetje ter ga/ju po potrebi popraviti.

Poleg tega je treba pri uporabi sistema upoštevati naslednje parametre delovanja in merila. RAPUNZEL RAP LINE, vključno s končnim priključkom Največja trdnost: 8 kN

3 RAPUNZEL ANCHOR (SIDRO)

Največja natezna trdnost s stično površino 16 mm in previsom 5 mm ali 20 mm čez rob:

X = 5 mm: 10 kN

Y = 20 mm: 17 kN

Pozor! Manjši kot je previs, večja je nevarnost, da se sidro odvijte zaradi zdrsa!

4 RAPUNZEL PRUSIK

4a Izdelava Prusik vozla

4b Pozor! Zanke Prusik niso zasnovane za obročne obremenitve. Nevarnost padca!

Sila, s katero se Prusik drži na Rap-vrvi:

- 3 navitja => 2,5 kN

- 4 navitja => 4 kN

5 UPORABA SISTEMA S PRUSIKOM

Ploščica RAPUNZEL ANCHOR se vstavi skozi tekstilno oko v Prusik in napne s ploščico. Prečna obremenitev vponke (karabinerja) je izključena.

Trdnost Prusika proti končnemu priključku Rap Line: 7 kN. Trdnost Rap Line v Tubinu: 5 kN.

6 SPUŠČANJE Z VRVJO

Sliki 6a in b prikazujeta nedovoljeno zlorabo pri spuščanju z vrvjo.

7 SPUŠČANJE PO VRVI

Sliki 7a in b prikazujeta nedovoljeno zlorabo pri spuščanju po vrvi.

8 VIRI TVEGANJA

8a Za Rapunzel Rap-vrv uporabite vravno zaščito na enem robu.

8b Poskrbite, da se lasje, prsti ali oblačila ne ujamejo v enoto. Pozor! Kovinski deli se lahko med spuščanjem po vrvi zelo segrejejo. Vedno je priporočljivo uporabljati rokavice.

8c Zaledenitev Rap-vrvi lahko negativno vpliva na zavorni učinek.

8d Po vsaki uporabi je treba preveriti morebitne poškodbe tekstila.

9 Vročina, hlad (zaledenitev), vlaga, olje in prah lahko negativno vplivajo na delovanje.

SHRANJEVANJE

Izdelek shranjujte zunaj transportne embalaže na hladnem, suhem in na pred dnevno svetlobo zaščitenem mestu. Izdelek ne sme priti v stik s kemikalijami.

10 NEGA IN ČIŠČENJE

Umazane izdelke operite z mlačno vodo (in po potrebi uporabite nevtralno milo). V trgovini dobavljiva dezinfekcijska sredstva, ki ne vsebujejo halogenov, se lahko uporabijo po potrebi.

ŽIVLJENJSKA DOBA IN MENJAVA

Življenjska doba izdelka je odvisna predvsem od vrste in pogostosti uporabe ter zunanjih vplivov. Po preteku dobe uporabe oz. najpozneje po preteku maksimalne življenj-

ske dobe izdelek odstranite iz uporabe. Izdelki iz kemičnih vlaken (poliamid, poliester, Dyneema, Aramid, Vectran) se starajo tudi, če jih ne uporabljamo, na kar še posebej vplivajo ultravijolično sevanje ter drugi klimatski okoljski pogoji, ki so jim izpostavljeni. Aramidna vlakna so slabo odporna proti UV-žarkom, zato jih ne smemo trajno izpostavljati soncu. Polietilenska vlakna visoke trdnosti imajo nižje tališče (140 °C) kot druga sintetična vlakna in veliko nižji koeficient trenja, zaradi česar je takšne tekstilne izdelke pri uporabi težje nadzorovati.

11 Najdaljša življenjska doba v letih

12 Najdaljša doba uporabe v letih pri pravilni uporabi brez vidnih znakov obrabe in optimalnem shranjevanju. Pogosta uporaba ali izjemno velike obremenitve lahko znatno skrajšajo življenjsko dobo. Zato izdelek pred uporabo preverite glede morebitnih poškodb in pravilnega delovanja. Če je ena izmed naslednjih točk zadevna, potem je treba izdelek takoj izločiti iz uporabe in ga posredovati strokovnjaku ali proizvajalcu v preverjanje in/ali popravilo (seznam morda ni popoln):

- če obstajajo dvomi glede varne uporabe;
- če bi ostri robovi lahko poškodovali vrv ali uporabnika;
- če so vidni zunanji znaki poškodb (npr. razpoke, plastične deformacije, razbarvanje, ureznine, opeklina);
- če je material močno porjavel ali prišel v stik s kemikalijami;
- če kovinski deli ležijo na ostrih robovih;
- če so na kovinskih delih vidne močne sledi obrabe, npr. zaradi odstranjevanja materiala;
- če je prišlo do močne obremenitve pri padcu;
- če so šivi poškodovani ali nepopolni;
- če je poškodovan material, iz katerega je izdelan plašč Rap-vrvi;
- če so trakovi poškodovani.

13 PREVERJANJE IN DOKUMENTACIJA

Pri uporabi v industrijske namene mora proizvajalec, strokovnjak ali pooblaščen presojevalni organ redno, vendar najmanj enkrat letno, opravljati preglede in, če je treba, nato opraviti vzdrževanje ali izdelek izločiti iz uporabe. Pri tem je treba preveriti tudi čitljivost označb na izdelku. Preverjanja in vzdrževalna dela je treba za vsak

izdelek posebej dokumentirati. Naslednje informacije je treba zapisovati: oznaka in ime izdelka, ime proizvajalca in kontaktni podatki, jasna identifikacija, datum proizvodnje, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega načrtovanega preverjanja, rezultat preverjanja in podpis odgovorne strokovne osebe. Primeren vzorec najdete na spletni strani www.edelrid.com.

14 TEMPERATURA UPORABE

Temperatura uporabe v suhem stanju.


15 KONTAKTNI PODATKI

Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na nas. Kontaktno podatke najdete na hrbtni strani.

OZNAKE NA IZDELKU

Proizvajalec: EDELRID

Oznaka izdelka: Ta izdelek ni OZA (osebna zaščitna oprema) – samo oboroženim silam in regulatornim organom ga je dovoljeno uporabljati. Model: Rapunzel Rappel Kit

 opozorilne napotke in navodila je treba prebrati in jih upoštevati.

 letom in mesecem izdelave ter številko serije

Za več informacij si oglejte videoposnetek izdelka / domačo stran, preverjanje delovanja in varnosti ter Rapunzel Tubino GAL.

Naši izdelki so izdelani izjemno skrbno. Če je reklamacija kljub temu upravičena, pri reklamiranju navedite tudi številko šarže.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

EDELRID

Achener Weg 66

88316 Isny im Allgäu

Germany

Tel. +49 75 62 981-0

Fax +49 75 62 981-100

mail@edelrid.de

www.edelrid.com



Please inspect and document
your PPE equipment!

